

Ὁ περὶ Ἐνιαίας Συμβάσεως περὶ Ναρκωτικῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1969 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἡμερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμός 7 τοῦ 1969

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΝΙΑΙΑΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΕΠΙ ΤΩΝ  
ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΤΗΣ 30ῆς ΜΑΡΤΙΟΥ 1961**

Ἐπειδὴ ἐγένετο ἐν Νέα Ὑόρκη τὴν 30ὴν Μαρτίου 1961, ἡ Ἐνιαία Προομιον. Σύμβασις περὶ Ναρκωτικῶν.

Καὶ ἐπειδὴ δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 6624 καὶ ἡμερομηνίαν 11ην Μαΐου 1967, ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία προσεχώρησεν εἰς τὴν ἐν λόγω Σύμβασιν :

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

**1.** Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Ἐνιαίας Συμβάσεως Συνοπτικός  
τίτλος. περὶ Ναρκωτικῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1969.

**2.** Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἀντί- Ἑρμηνεία. θετος ἔννοια—

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Ἐνιαίαν Σύμβασιν περὶ Ναρκωτικῶν τὴν γενομένην ἐν Νέα Ὑόρκη τὴν 30ὴν Μαρτίου 1961.

**3.** Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα Κύρωσις  
Συμβάσεως.  
Πίναξ. καὶ ἡ εἰς αὐτὴν προσχώρησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται.

**ΠΙΝΑΞ**

(Ἄρθρον 3)

**ΕΝΙΑΙΑ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΤΟΥ 1961 ΕΠΙ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ  
ΠΡΟΛΟΓΟΣ**

Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως :

Ἐνδιαφερόμενα διὰ τὴν σωματικὴν καὶ ψυχικὴν υἰγιάν τῆς ἀνθρωπότητος,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ ἱατρικὴ χρῆσις ναρκωτικῶν παραμένει ἀπαραίτητος διὰ τὴν ἀνακούφισιν τοῦ πόνου, καὶ ὅτι δεόν νὰ λαμβάνωνται τὰ ἀπαραίτητα μέτρα, ἵνα ἐξασφαλίζουσι τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διάθεσιν ναρκωτικῶν,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ τοξικομανία ἀποτελεῖ μάστιγα διὰ τὸν ἀνθρώπον καὶ οἰκονομικὸν καὶ κοινωνικὸν κίνδυνον διὰ τὴν ἀνθρωπότητα,

Ἐχόντα ἐπίγνωσιν τοῦ καθήκοντός των ὅπως προλαμβάνουν καὶ καταπολεμοῦν τὴν μάστιγα ταύτην,

Θεωρούντα ὅτι τὰ λαμβανόμενα ἐναντίον τῆς καταχρήσεως ναρκωτικῶν μέτρα ὀφείλουν νὰ εἶναι συντονισμένα καὶ παγκόσμια ἵνα εἶναι ἀποτελεσματικά.

Ἐκτιμώντα ὅτι παγκοσμία τις δρᾶσις τοιαύτης φύσεως ἀπαιτεῖ διεθνή συνεργασίαν κατευθυνομένην ὑπὸ τῶν ἰδίων ἀρχῶν καὶ ἀποβλέπουσαν εἰς κοινούς σκοπούς,

Ἀναγνωρίζοντα τὴν ἀρμοδιότητα τῆς Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸν ἔλεγχον τῶν ναρκωτικῶν καὶ ἐπιθυμοῦντα ὅπως τὰ ἐνδιαφερόμενα διεθνή ὄργανα συγκεντρωθοῦν ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῆς Ὁργανώσεως ταύτης,

Ἐπιθυμοῦντα ὅπως συνάψουν διεθνή συμφωνίαν ἀποδεκτὴν ἀπὸ πάντας, ἀντικαθιστώσασιν τὰς ὑφισταμένας συμφωνίας τὰς σχετικὰς πρὸς τὰ ναρκωτικά, περιορίζουσιν τὴν χρῆσιν τῶν ναρκωτικῶν δι' ἱατρικούς καὶ ἐπιστημονικούς σκοπούς καὶ ἐγκαθιδρύουσιν μίαν συνεχῆ διεθνή συνεργασίαν καὶ ἔλεγχον πρὸς ἐπίτευξιν τῶν ἐπιδιώξεων καὶ σκοπῶν τούτων,

Συνομολογοῦν τὰ κάτωθι :

#### Ἄρθρον 1ον

##### Ὅρισμοί

1. Ἐκτὸς ἐὰν ῥητῶς ἐνδείκνυται ἄλλως ἢ ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια οἱ κάτωθι ὁρισμοὶ ἐφαρμόζονται ἐφ' ὅλων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως :

(α) «ἀθέμιτος ἐμπορία» δηλοῖ τὴν καλλιέργειαν ἢ ἐμπορίαν ναρκωτικῶν ἀντίθετον πρὸς τοὺς σκοπούς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(β) «ἀποθέματα» δηλοῖ τὰς φυλασσομένας εἰς τινὰ χώραν ἢ ἔδαφος ποσότητας ναρκωτικῶν καὶ προοριζομένας :

(i) Διὰ κατανάλωσιν ἐν τῇ χώρᾳ ἢ ἐν τῷ ἐδάφει τούτῳ δι' ἱατρικούς καὶ ἐπιστημονικούς σκοπούς.

(ii) Διὰ τὴν ἐν τῇ χώρᾳ ταύτῃ ἢ ἐν τῷ ἐδάφει τούτῳ βιομηχανοποίησιν καὶ παρασκευὴν ναρκωτικῶν καὶ ἐτέρων οὐσιῶν.

(iii) Διὰ ἐξαγωγήν, ἀλλὰ δὲν περιλαμβάνει τὰς ποσότητας τὰς φυλασσομένας εἰς τινὰ χώραν ἢ εἰς ἔδαφος τι.

(iv) Ὑπὸ τῶν φαρμακοποιῶν λιανικῆς πωλήσεως ἢ ἐτέρων ἐξουσιοδοτημένων διανομῶν λιανικῶς καὶ ὑπὸ ἰδρυμάτων ἢ προσώπων δεόντως ἐξουσιοδοτημένων διὰ τὴν ἀσκήσιν τῶν θεραπευτικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν ἀρμοδιοτήτων.

(v) Ὡς εἰδικὰ ἀποθέματα.

(γ) «Γενικὴ Συνέλευσις» δηλοῖ τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

(δ) «Γενικός Γραμματεὺς» δηλοῖ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

(ε) «ἔδαφος» δηλοῖ οἰονδήποτε τμήμα χώρας τινὸς τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ κεχωρισμένην τινὰ ὄντοτητα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ προβλεπομένου εἰς τὸ 31ον ἄρθρον συστήματος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καὶ τῶν ἐξουσιοδοτήσεων ἐξαγωγῆς. Ὁ ὁρισμὸς οὗτος δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὸν ὅρον «ἔδαφος» ὡς οὗτος χρησιμοποιεῖται εἰς τὸ 42ον καὶ 46ον ἄρθρον.

(στ) «εἰδικὰ ἀποθέματα» δηλοῖ τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι φυλάσσονται εἰς τινὰ χώραν ἢ ἔδαφος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἐδάφους δι' εἰδικούς κυβερνητικούς σκοπούς καὶ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν ἐξαιρετικῶν περιπτώσεων, ἢ δὲ ἔκφρασις «εἰδικαὶ ἀνάγκαι» ἐρμηνεύεται ἀναλόγως.

(ζ) «εἰσαγωγή» καὶ «ἐξαγωγή» δηλοῦν, ὑπὸ τὰς ἀντιστοίχους αὐτῶν ἐννοίας, τὴν μεταφορὰν ναρκωτικοῦ ἔκ τινος χώρας εἰς ἕτεραν ἢ ἔκ τινος ἐδάφους χώρας τινὸς εἰς ἕτερον ἔδαφος τῆς αὐτῆς χώρας.

- (η) «'Επιτροπή» δηλοῖ τὴν 'Επιτροπὴν ναρκωτικῶν τοῦ Συμβουλίου.
- (θ) «καλλιέργεια» δηλοῖ τὴν καλλιέργειαν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου, τῆς κόκας καὶ τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως.
- (ι) «κάνναβις» δηλοῖ τὰς ἀνθοφόρους ἢ καρποφόρους κορυφὰς τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβεως (ἐξαιρέσει τῶν σπόρων καὶ τῶν φύλλων ὅταν δὲν συνοδεύονται ὑπὸ κορυφῶν), ἐκ τῶν ὁποίων ἢ ρητίνη δὲν ἀφηρέθη ὑφ' οἷαν δῆποτε ἐπωνυμία κατονομάζονται.
- (ια) «κόκα» δηλοῖ τὸ φυτὸν οἰουδήποτε εἶδους τοῦ γένους 'Ερυθροξύλου.
- (ιβ) «μήκων ἢ ὑπνοφόρος» δηλοῖ τὸ φυτὸν τοῦ εἶδους PAPAVER SOMNIFERUM L.
- (ιγ) «ναρκωτικὸν» δηλοῖ πᾶσαν οὐσίαν τῶν Πινάκων I καὶ II, φυσικὴν ἢ συνθετικὴν.
- (ιδ) «ὄπιον» δηλοῖ τὸν πεπηγμένον χυμὸν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου.
- (ιε) «'Όργανον» δηλοῖ τὸ διεθνὲς "Όργανον ἐλέγχου ναρκωτικῶν.
- (ιστ) «παραγωγή» δηλοῖ τὴν περισυλλογὴν τοῦ ὀπίου, τοῦ φύλλου τῆς κόκας, τῆς καννάβεως καὶ τῆς ρητίνης τῆς καννάβεως ἐκ τῶν φυτῶν ἐκ τῶν ὁποίων προέρχονται.
- (ιζ) «παρασκευῆ» δηλοῖ πᾶσας τὰς ἐπεξεργασίας, ἐκτὸς τῆς παραγωγῆς, αἱ ὁποῖαι ἐπιτρέπουσιν τὴν ἀπόκτησιν ναρκωτικῶν καὶ περιλαμβᾶναι τὸν καθαρισμὸν ὡς καὶ τὴν μετατροπὴν τῶν ναρκωτικῶν εἰς ἕτερα τοιαῦτα.
- (ιη) «παρασκευάσμα» δηλοῖ στερεὸν ἢ ὑγρὸν τι μίγμα περιέχον ναρκωτικόν.
- (ιθ) «Πίναξ I», «Πίναξ II», «Πίναξ III» καὶ «Πίναξ IV» σημαίνουν τοὺς συνημμένους εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ ἀντιστοιχῶς ἠριθμημένους καταλόγους ναρκωτικῶν ἢ παρασκευασμάτων ὡς οὗτοι τροποποιοῦνται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν συμφώνως πρὸς τὸ 3ον ἄρθρον.
- (κ) «ρητίνη τῆς καννάβεως» δηλοῖ τὴν ἀποχωρισθεῖσαν, ἀκατέργαστον ἢ κατεργασμένην ρητίνην τοῦ γένους τῆς καννάβεως.
- (κα) «στέλεχος τῆς μήκωνος» δηλοῖ πάντα τὰ μέρη (ἐξαιρέσει τῶν σπόρων) τῆς μήκωνος μετὰ τὸν θερισμὸν.
- (κβ) «Συμβούλιον» δηλοῖ τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
- (κγ) «φαρμακευτικὸν ὄπιον» δηλοῖ τὸ ὄπιον ὅπερ ὑπέστη τὰς ἀπαραιτήτους ἐπεξεργασίας ἵνα καταστήτῃ χρησιμοποίησιμον διὰ θεραπευτικῶν σκοποῦς.
- (κδ) «φύλλον τῆς κόκας» δηλοῖ τὸ φύλλον τῆς κόκας ἐξαιρέσει φύλλον ἐκ τοῦ ὁποίου ἀφηρέθη ὀλόκληρος ἢ ἐκγονίνη, ἢ κοκαΐνη καὶ πᾶν ἕτερον ἐκγονικὸν ἀλκαλοειδές.
- (κε) «φυτὸν καννάβεως» δηλοῖ πᾶν φυτὸν τοῦ εἶδους καννάβεως.

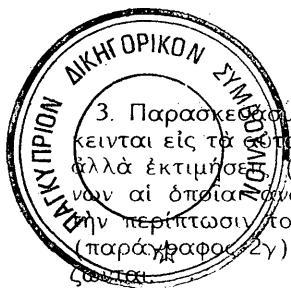
2. Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως ναρκωτικόν τι θεωρεῖται ὡς καταναλωθὲν ὅταν ἔχη χορηγηθῆ εἰς οἰονδήποτε ἄτομον ἢ ἐπιχείρησιν διὰ λιανικὴν διανομὴν, ἰατρικὴν χρῆσιν ἢ ἐπιστημονικὴν ἔρευναν, ὃ δὲ ὄρος «κατανάλωσις» ἐρμηνεύεται ἀναλόγως.

#### "Άρθρον 2ον

##### Οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς ἔλεγχον

1. Ἐξαιρέσει τῶν μέτρων ἐλέγχου ἄτινα περιορίζονται εἰς εἰδικῶς καθωρισμένα ναρκωτικά, τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I ὑπόκεινται εἰς πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς ναρκωτικά δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως ἰδίως δὲ τὰ εἰς τοῖς ἄρθροις 4 (παράγραφος γ), 19, 20, 21, 29, 30, 31, 32, 33, 34 καὶ 37 καθοριζόμενα μέτρα.

2. Τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος II ὑπόκεινται εἰς τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου ὡς τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I, ἐξαιρέσει τῶν μέτρων τὰ ὁποῖα καθορίζονται εἰς τὰς παραγράφους 2 καὶ 5 τοῦ 30οῦ ἄρθρου, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ λιανικὸν ἐμπόριον.



3. Παρασκευάσματα ἕτερα τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα III ὑπόκεινται εἰς τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου ὡς καὶ τὰ περιεχόμενα εἰς ταῦτα ναρκωτικά, ἀλλὰ ἐκτιμήσεις (ἄρθρον 19ον) καὶ στατιστικαὶ (ἄρθρον 20ὸν) διάφοροι ἐκείνων αἱ ὁποῖα ἀναφέρονται εἰς τὰ ναρκωτικά ταῦτα, δὲν θὰ ἀπαιτοῦνται εἰς τὴν περίπτωσιν τοιούτων παρασκευασμάτων, αἱ δὲ διατάξεις τοῦ 29ου ἄρθρου (παράγραφος 2γ) καὶ τοῦ 30οῦ ἄρθρου (παράγραφος 1β, ii) δὲν θὰ ἐφαρμόζονται.

4. Τὰ παρασκευάσματα τοῦ Πίνακος III ὑπόκεινται εἰς τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου ὡς τὰ παρασκευάσματα τὰ ὁποῖα περιέχουν ναρκωτικά τοῦ Πίνακος II, μὲ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι δὲν θὰ ἐφαρμόζονται αἱ παράγραφοι 1 (β), καὶ 4 ἕως 15 τοῦ 31ου ἄρθρου καὶ ὅτι αἱ διὰ τὰς ἐκτιμήσεις (ἄρθρον 19ον) καὶ τὰς στατιστικὰς (ἄρθρον 20ὸν) ἀπαιτούμεναι πληροφορίες θὰ περιορίζονται εἰς τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν χρησιμοποιουμένων κατὰ τὴν παραγωγὴν τοιούτων παρασκευασμάτων.

5. Τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος IV θὰ περιέχονται ὁμοίως καὶ εἰς τὸν Πίνακα I καὶ θὰ ὑπόκεινται εἰς πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς τὰ ναρκωτικά τοῦ τελευταίου τούτου Πίνακος, ἐπιπροσθέτως δέ :

(α) Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ὀφείλουσιν νὰ υἱοθετοῦν οἰαδήποτε εἰδικὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ὁποῖα ταῦτα θὰ κρίνουν ἀπαραίτητα ἕνεκα τῶν ἰδιαιτέρως ἐπικινδύνων ἰδιοτήτων τοῦ οὕτω περιλαμβανομένου ναρκωτικοῦ τινος καὶ

(β) Ἐάν, κατὰ τὴν γνώμην τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως, ἡ ἐν ταῖς χώραις τῶν ἐπικρατοῦσα κατάστασις εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ καθιστᾷ τούτο τὸ πλέον ἐνδεδειγμένον μέσον προστασίας τῆς δημοσίας ὑγείας καὶ εὐημερίας, τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ὑποχρεοῦνται νὰ ἀπαγορεύουν τὴν παραγωγὴν, τὴν βιομηχανικὴν παραγωγὴν, τὴν ἐξαγωγὴν καὶ τὴν εἰσαγωγὴν, τὸ ἐμπόριον, τὴν κατοχὴν ἢ τὴν χρησιμοποίησιν παντὸς τοιούτου ναρκωτικοῦ ἐξαίρεσει τῶν ποσοτήτων αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ εἶναι ἀπαραίτητοι δι' ἰατρικὴν καὶ ἐπιστημονικὴν ἔρευναν συμπεριλαμβανομένων τῶν διὰ τοῦ ναρκωτικοῦ τούτου γενομένων κλινικῶν πειραμάτων, τὰ ὁποῖα θὰ πρέπει νὰ λαμβάνουν χώραν ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἐπίβλεψιν καὶ τὸν ἄμεσον ἔλεγχον τοῦ ἐν λόγῳ Μέρους τῆς Συμβάσεως ἢ νὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν ἐπίβλεψιν ταύτην καὶ τὸν ἔλεγχον τούτον.

6. Ἐπὶ πλέον τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν ἐφαρμοζομένων εἰς πάντα τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I, τὸ ὅπιόν ὑπόκειται εἰς τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 23 καὶ 24, τὸ φύλλον τῆς κόκκας εἰς τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 26 καὶ 27 καὶ ἡ κάνναβις εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 28.

7. Ἡ μήκων ἢ ὑποφόρος, ἡ κόκκα, τὸ φυτὸν τῆς καννάβως, τὰ στελέχη τῆς μήκωνος καὶ τὰ φύλλα καννάβως ὑπόκεινται εἰς τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ προβλεπόμενα ἀντιστοίχως εἰς τὰ ἄρθρα 22 ἕως 24, 22, 26 καὶ 27, 22 καὶ 28, 25 καὶ 28.

8. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ πράξουν πᾶν ὅ,τι δύνανται ἵνα ὑποβάλουν εἰς μέτρα ἐπιβλέψεως ὅσον τοῦτο εἶναι ἐφικτόν, τὰς οὐσίας αἰτίνας δὲν προβλέπονται ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως, ἀλλ' αἰτίνας δύνανται νὰ χρησιμοποιηθῶσι διὰ τὴν ἀθέμιτον βιομηχανικὴν παραγωγὴν ναρκωτικῶν.

9. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόζουν τὰς διατάξεις τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται εὐρέως εἰς τὴν βιομηχανίαν διὰ σκοποὺς ἑτέρους τῶν ἰατρικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν τοιούτων ὑπὸ τὸν ὄρον :

(α) Ὅτι, διὰ καταλλήλων μεθόδων μετουσιώσεως ἢ διὰ παντὸς ἑτέρου μέσου, θὰ διασφαλίζουν ὅτι τὰ οὕτω χρησιμοποιούμενα ναρκωτικά δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς κατάχρησιν ἢ θὰ προκαλοῦν βλαβερὰ ἀποτελέσματα (3ον ἄρθρον, 3η παράγραφος) καὶ ὅτι ἐν τῇ πράξει ἢ βλαβερὰ οὐσία δὲν θὰ ἐπανεξάγεται.

- (β) "Οτι θα περιλαμβάνουν εις τὰ ὑπ' αὐτῶν παρεχόμενα στατιστικά στοιχεία (ἄρθρον 20) τὴν ποσότητα ἐκάστου οὗτω χρησιμοποιουμένου ναρκωτικοῦ.

"Ἄρθρον 3ον

Τροποποιήσις τοῦ Πεδίου Ἐφαρμογῆς τοῦ Ἐλέγχου

1. Ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας διαθέτῃ πληροφορίας αἱ ὁποῖαι, κατὰ τὴν γνώμην τῆς, ἀπαιτοῦν τροποποιήσιν Πίνακος τινος ἀπευθύνει εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματεῖα γνωστοποιήσιν συνοδευομένην ὑπὸ πασῶν τῶν καταλλήλων διὰ τὴν ὑποστήριξιν αὐτῆς πληροφοριῶν.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς κοινοποιεῖ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην καὶ τὰς πληροφορίες τὰς ὁποίας θὰ κρίνῃ ἀναγκαίας εἰς τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως, εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν καί, ἐὰν ἡ γνωστοποίησις ἀπηυθύνθη ὑπὸ Μέρους τινός, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας.

3. Ἐὰν γνωστοποιήσῃ τις ἀναφέρεται εἰς οὐσίαν τινὰ ἢ ὁποία δὲν διαλαμβάνεται ἤδη εἰς τὸν Πίνακα I ἢ Πίνακα II—

(i) Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ἐξετάζουν ὑπὸ τὸ φῶς τῶν διαθεσίμων πληροφοριῶν, τὴν δυνατότητα νὰ ἐφαρμόσουν προσωρινῶς εἰς τὴν οὐσίαν ταύτην πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I.

(ii) Μέχρις οὗτου λάθῃ ἀπόφασιν θάσει τῆς ὑποπαραγράφου (iii) τῆς παρούσης παραγράφου, ἢ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἀποφασίσῃ ὅπως τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόσουν προσωρινῶς εἰς τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν πάντα τὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ὀφείλουν νὰ ἐφαρμόσουν προσωρινῶς τὰ μέτρα ταῦτα εἰς τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν.

(iii) Ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας ἐὰν διαπιστώσῃ ὅτι ἡ οὐσία αὕτη δύναται νὰ προξενήσῃ παρομοίας καταχρήσεις καὶ νὰ δημιουργήσῃ παρόμοια νοσηρὰ ἀποτελέσματα ἀνάλογα ὡς τὰ ναρκωτικά τῶν Πινάκων I ἢ II ἢ ὅτι ἡ οὐσία αὕτη δύναται νὰ μετατραπῇ εἰς ναρκωτικόν τι, ὀφείλει νὰ εἰδοποιήσῃ ἐπ' αὐτοῦ τὴν Ἐπιτροπὴν, ἣτις καὶ θὰ δύναται τότε νὰ ἀποφασίσῃ, ἀναλόγως τῆς συστάσεως τῆς Παγκοσμίου Ὀργανώσεως Ὑγείας, ἐὰν ἡ ἐν λόγῳ οὐσία θὰ προστεθῇ εἰς τὸν Πίνακα I ἢ εἰς τὸν Πίνακα II.

4. Ἐὰν ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ ὅτι παρασκευασμὰ τι δὲν δύναται, ὡς ἐκ τῶν οὐσιῶν τὰς ὁποίας περιέχει, νὰ δώσῃ λαθὴν εἰς καταχρήσεις ἢ νὰ δημιουργήσῃ θλαθερὰ ἀποτελέσματα (παράγραφος 3η) καὶ ὅτι τὸ ναρκωτικόν τὸ ὁποῖον περιέχει τοῦτο δὲν δύναται νὰ ἀφαιρεθῇ εὐκόλως, ἢ Ἐπιτροπὴ δύναται ἀναλόγως τῆς συστάσεως τῆς Παγκοσμίου Ὀργανώσεως Ὑγείας, νὰ προσθέσῃ τὸ ἐν λόγῳ παρασκευάσμα εἰς τὸν Πίνακα III.

5. Ἐὰν ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ ὅτι ναρκωτικόν τι τοῦ Πίνακος I εἶναι κατ' ἐξοχὴν ἐπιδεκτικὸν νὰ δώσῃ λαθὴν εἰς καταχρήσεις καὶ νὰ δημιουργήσῃ θλαθερὰ ἀποτελέσματα (3η παράγραφος) καὶ ὅτι ὁ κίνδυνος αὐτὸς δὲν ἀντισταθμίζεται διὰ σημαντικῶν θεραπευτικῶν πλεονεκτημάτων τὰ ὁποῖα δὲν παρέχουν οὐσίαι ἕτεραι τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὸν Πίνακα IV ναρκωτικῶν, ἢ Ἐπιτροπὴ δύναται, ἀναλόγως τῆς ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ὀργανώσεως Ὑγείας, γενομένης συστάσεως, νὰ ἀναγράψῃ τὸ ἐν λόγῳ ναρκωτικόν εἰς τὸν Πίνακα IV.

6. Ὄταν γνωστοποιήσῃ τις ἀναφέρεται εἰς ναρκωτικόν τι τοῦ Πίνακος I ἢ τοῦ Πίνακος II ἢ παρασκευάσμα τι τοῦ Πίνακος III, ἢ Ἐπιτροπὴ, ἐπὶ πλέον τῆς προβλεπομένης εἰς τὴν 5ην παράγραφον ἐνεργείας, δύναται, ἀναλόγως τῆς συστάσεως τῆς Παγκοσμίου Ὀργανώσεως Ὑγείας, νὰ τροποποιήσῃ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἕτερον ἐκ τῶν Πινάκων, ἥτοι :

- (α) Μεταφέρουσα ναρκωτικόν τι ἐκ τοῦ Πίνακος I εἰς τὸν Πίνακα II, ἢ ἐκ τοῦ Πίνακος II εἰς τὸν Πίνακα I, ἢ

(β) διαγράφουσα ναρκωτικόν τι ἢ ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως παρασκευάσμά τι ἔκ τινος Πίνακος.

7. Πᾶσα ἀπόφαισις τῆς Ἐπιτροπῆς λαμβανομένη εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ κοινοποιῆται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη Μέλη τῆς Ὀργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, εἰς τὰ μὴ Μέλη Κράτη τὰ ὁποῖα εἶναι Μέλη τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὄργανον. Ἡ ἀπόφαισις λαμβάνει ἰσχὺν ὡς πρὸς ἕκαστον μέρος τῆς Συμβάσεως ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ὑπ' αὐτοῦ λήψεως τῆς προαναφερθείσης κοινοποιήσεως, καὶ τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ λάβουν τότε πάντα τὰ ἀπαιτούμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως μέτρα.

8.—(α) Πᾶσα ἀπόφαισις τῆς Ἐπιτροπῆς τροποποιούσα οἰονδήποτε τῶν Πινάκων ὑπόκειται εἰς ἀναθεώρησιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, ἐὰν μέρος τι τῆς Συμβάσεως ζητήσῃ τοῦτο ἐντὸς ἐνενήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἀποφάσεως. Ἡ αἴτησις πρὸς ἀναθεώρησιν θὰ υποβάλλεται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα μετὰ πασῶν τῶν πληροφοριῶν ἐπὶ τῶν ὁποῖων στηρίζεται ἡ αἴτησις δι' ἀναθεώρησιν.

(β) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ κοινοποιῇ ἀντίγραφον τῆς δι' ἀναθεώρησιν αἰτήσεως καὶ τῶν σχετικῶν πληροφοριῶν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς πάντα τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως, τὰ ὁποῖα θὰ καλῆ ὅπως υποβάλουν τὰς παρατηρήσεις τῶν ἐντὸς ἐνενήκοντα ἡμερῶν. Πᾶσαι αἱ λαμβανόμεναι παρατηρήσεις θὰ υποβάλλωνται εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς μελέτην.

(γ) Τὸ Συμβούλιον θὰ δύναται ὅπως ἐπικυρώσῃ, τροποποιήσῃ ἢ ἀκυρώσῃ τὴν ἀπόφαισιν τῆς Ἐπιτροπῆς ἢ δὲ ἀπόφαισις τοῦ Συμβουλίου εἶναι τελεσίδικος. Ἡ ἀπόφαισις αὐτοῦ θὰ γνωστοποιῆται εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη Μέλη τῆς Ὀργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, εἰς τὰ Κράτη μὴ Μέλη τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν, εἰς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας καὶ εἰς τὸ Ὄργανον.

(δ) Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἀναθεωρήσεως αὐτῆς ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἡ ἀπόφαισις τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ παραμένῃ ἐν ἰσχύϊ.

9. Αἱ λαμβανόμεναι εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τοῦ 7ου ἄρθρου διαδικασίαν ἀναθεωρήσεως.

#### Ἄρθρον 4ον

##### Γενικαὶ Ὑποχρεώσεις

Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ λαμβάνουν τοιαῦτα νομοθετικὰ καὶ διοικητικὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἤθελον εἶναι πιθανὸν ἀπαραίτητα :

- (α) Ἴνα ἐφαρμόσουν καὶ ἐκτελέσουν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐντὸς τῶν ἰδίων αὐτῶν ἑδαφῶν.
- (β) Ἴνα συνεργασθοῦν μετὰ ἄλλων Κρατῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς ἐν λόγῳ Συμβάσεως, καὶ
- (γ) Ἴνα, τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, περιορίσουν ἀποκλειστικῶς δι' ἰατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς τὴν παραγωγὴν, τὴν παρασκευὴν, τὴν ἐξαγωγὴν, τὴν εἰσαγωγὴν, τὴν διανομὴν, τὴν ἐμπορίαν, τὴν χρῆσιν καὶ τὴν κατοχὴν ναρκωτικῶν.

#### Ἄρθρον 5ον

##### Διεθνῆ Ὄργανα Ἐλέγχου

Ἀναγνωρίζοντα τὴν ἀρμοδιότητα τῆς Ὀργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἐπὶ τοῦ διεθνοῦς ἐλέγχου τῶν ναρκωτικῶν, τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως συμφωνοῦν ὅπως ἀναθέσουν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Ναρκωτικῶν τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου καὶ εἰς τὸ Διεθνὲς Ὄργανον Ἐλέγχου τῶν Ναρκωτικῶν, τὰ καθήκοντα τὰ ὁποῖα ἀνετέθησαν ἀντιστοίχως εἰς τὰ ἐν λόγῳ Ὄργανα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

## "Άρθρον 6ον

## Δαπάναι τῶν Διεθνῶν Ὁργάνων Ἐλέγχου

Αἱ δαπάναι τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Ὁργάνου θὰ βαρύνουν τὴν Ὁργάνωσιν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ὑπὸ ὄρους καθορισθησομένους ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως. Τὰ Μέλη τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μέλη τῆς Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ συνεισφέρουν εἰς τὰς δαπάνας ταύτας τοιαῦτα ποσὰ ὅσα ἡ Γενικὴ Συνέλευσις κρίνει δίκαια καὶ καθορίζει ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἀφοῦ συμβουλευθῇ τὰς Κυβερνήσεις τῶν Μερῶν τούτων τῆς Συμβάσεως.

## "Άρθρον 7ον

Ἀναθεώρησις τῶν Ἀποφάσεων καὶ Συστάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐξαιρέσει τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ 3ον ἄρθρον ἀποφάσεων, πᾶσα ἀπόφασις ἢ σύστασις υἱοθετουμένη ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς δυνάμει τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπόκειται εἰς ἔγκρισιν ἢ τροποποίησιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ἢ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ὡς αἱ ἕτεραι ἀποφάσεις ἢ συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς.

## "Άρθρον 8ον

## Ἄρμοδιότητες τῆς Ἐπιτροπῆς

Ἡ Ἐπιτροπὴ κέκτηται ἐξουσίαν ὅπως ἐξετάζη πάντα τὰ θέματα τὰ ἀναγόμενα εἰς τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ κυρίως :

- (α) Νὰ τροποποιῇ τοὺς Πίνακας συμφώνως πρὸς τὸ 3ον ἄρθρον.
- (β) Νὰ ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τοῦ Ὁργάνου ἐφ' ὄλων τῶν θεμάτων τὰ ὁποῖα δυνατόν νὰ ἀνάγονται εἰς τὰς ἀρμοδιότητας αὐτοῦ.
- (γ) Νὰ διατυπώη συστάσεις διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῶν σκοπῶν καὶ τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως συμπεριλαμβανομένων τῶν προγραμμάτων ἐπιστημονικῶν ἐρευνῶν καὶ τῶν ἀνταλλαγῶν πληροφοριῶν ἐπιστημονικοῦ ἢ τεχνικοῦ χαρακτῆρος, καὶ
- (δ) νὰ ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν μὴ Μερῶν τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων καὶ συστάσεων τὰς ὁποίας υἱοθετεῖ δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως οὕτως ὥστε ταῦτα νὰ ἐξετάζουν τὴν λήψιν μέτρων συμφώνως πρὸς τὰς τοιαύτας ἀποφάσεις καὶ συστάσεις.

## "Άρθρον 9ον

## Σύνθεσις τοῦ Ὁργάνου

1. Τὸ Ὁργανον ἀποτελεῖται ἐξ ἑνδεκα μελῶν ἐκλεγομένων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ὡς κατωτέρω :

- (α) Τριῶν μελῶν ἐχόντων πείραν ἰατρικῆς, φαρμακολογίας, ἢ φαρμακευτικῆς καὶ ἐπιλεγομένων ἐκ καταλόγου πέντε τοῦλάχιστον ἀτόμων ὑποδεικνυομένων ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας, καὶ
- (β) ὀκτῶ μελῶν ἐπιλεγομένων ἐκ καταλόγων ἀτόμων τὰ ὁποῖα ἔχουν ὑποδείξει τὰ Μέλη τῆς Ὁργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μέλη αὐτῆς.

2. Τὰ Μέλη τοῦ Ὁργάνου ὀφείλουν νὰ εἶναι πρόσωπα, τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς ἀρμοδιότητός των, τῆς ἀμεροληψίας των καὶ τῆς ἀφιλοκεδρείας των, ἐμπνέουν τὴν γενικὴν ἐμπιστοσύνην. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς θητείας των, οὐδεμίαν θέσιν δύνανται νὰ κατέχουν καὶ εἰς οὐδεμίαν δραστηριότητα νὰ ἐπιδίδωνται δυνάμειν ὡς ἐκ τῆς φύσεως αὐτῆς νὰ ἐπιπράξῃ τὴν ἀμερόληπτον ἄσκησιν τῶν καθηκόντων των. Ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ Ὁργάνου τὸ Συμβούλιον λαμβάνει πάντα τὰ ἀπαραίτητα μέτρα ἵνα ἐξασφαλίσῃ τὴν πλήρη τεχνικὴν ἀνεξαρτησίαν τούτου εἰς τὴν ἄσκησιν τῶν καθηκόντων του.

3. Τὸ Συμβούλιον, σεβόμενον τὴν ἀρχὴν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς ἐκπροσωπήσεως, ὀφείλει νὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν του τὴν σπουδαιότητα τοῦ νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τὸ Ὁργανον, εἰς δικαίαν ἀναλογίαν, ἄτομα καλῶς κατέχοντα τὴν κατάστασιν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ναρκωτικὰ εἰς τὰς χώρας εἰς τὰς ὁποίας παράγονται, παρασκευάζονται καὶ καταναλίσκονται ταῦτα, καὶ τὰ ὁποῖα ἄτομα σχετίζονται μετὰ τῶν ἐν λόγῳ χωρῶν.

## "Αρθρον 10ον

Διάρκεια Θητείας και 'Αποζημίωσις τῶν μελῶν τοῦ 'Οργάνου

1. Τὰ μέλη τοῦ 'Οργάνου ὑπηρετοῦν διὰ τριετῆ περίοδον καὶ εἶναι ἐπανεκλέξιμα.
2. Ἡ θητεία ἐκάστου μέλους τοῦ 'Οργάνου λήγει τὴν προτεραίαν τῆς πρώτης συνεδριάσεως τοῦ 'Οργάνου εἰς τὴν ὁποίαν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρευρίσκηται τὸ διαδεχθὲν τοῦτο μέλος.
3. Μέλος τι τοῦ 'Οργάνου ἀπουσιάσας ἐκ τριῶν συνεχῶν συνόδων θὰ θεωρῆται ὡς παρητημένον.
4. Τῇ συστάσει τοῦ 'Οργάνου, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ παύσῃ μέλος τι τοῦ 'Οργάνου μὴ ἐκπληροῦν πλέον τὰς καθοριζομένας εἰς τὴν 2αν παράγραφον τοῦ 9ου ἄρθρου προϋποθέσεις. Ἡ σύστασις αὕτη πρέπει νὰ διατυποῦται διὰ καταφατικῆς ψήφου ὀκτῶ μελῶν τοῦ 'Οργάνου.
5. Ὄταν κενωθῇ θέσις μέλους τινὸς τοῦ 'Οργάνου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς θητείας του, τὸ Συμβούλιον πληροῖ τὴν κενωθείσαν θέσιν τὸ ταχύτερον δυνατόν συμφώνως πρὸς τὰς ἐφαρμοζομένας διατάξεις τοῦ 9ου ἄρθρου, ἐκλέγον ἕτερον μέλος διὰ τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς θητείας.
6. Τὰ Μέλη τοῦ 'Οργάνου λαμβάνουν ἐπαρκῆ ἀποζημίωσιν τὸ ὕψος τῆς ὁποίας προσδιορίζεται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως.

## "Αρθρον 11ον

'Εσωτερικὸς Κανονισμὸς τοῦ 'Οργάνου

1. Τὸ "Ὄργανον ἐκλέγει τὸν Πρόεδρόν του καὶ τοιοῦτους ἄλλους ἀξιωματούχους τοὺς ὁποίους ἤθελε κρίνει ἀναγκαίους καὶ ἐγκρίνει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ κανονισμόν.
2. Τὸ "Ὄργανον συνέρχεται ὁσάκις κρίνει τοῦτο ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἱκανοποιητικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἀρμοδιοτήτων του, ἀλλὰ ὀφείλει νὰ συνέρχεται τοῦλάχιστον δύο φορές καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν ἔτος.
3. Διὰ τὴν ἀπαρτίαν τῶν συνεδριάσεων τοῦ 'Οργάνου ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία ἑπτὰ μελῶν.

## "Αρθρον 12ον

'Εφαρμογὴ τοῦ Συστήματος 'Εκτιμήσεων

1. Τὸ "Ὄργανον θὰ προσδιορίσῃ τὴν ἡμερομηνίαν ἢ τὰς ἡμερομηνίας καὶ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον θὰ πρέπει νὰ παρέχωνται αἱ ἐκτιμήσεις συμφώνως πρὸς τὸ 19ον ἄρθρον καὶ θὰ καθορίσῃ τὸν τύπον αὐτῶν.
2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς χώρας καὶ τὰ ἐδάφη εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἐφαρμόζεται ἡ παρούσα Σύμβασις, τὸ "Ὄργανον θὰ καλέσῃ τὰς ἐνδιαφερομένας Κυβερνήσεις ὅπως παράσχουν ἐκτιμήσεις συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως ταύτης.
3. Εἰς περιπτώσιν καθ' ἣν Κράτος τι δὲν ἤθελε παράσχει τὰς σχετικὰς πρὸς ἓν ἐκ τῶν ἐδαφῶν του ἐκτιμήσεις μέχρι τῆς ὁρισθείσης ἡμερομηνίας, αὐτὸ τοῦτο τὸ "Ὄργανον θὰ προβῇ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ εἰς τὰς ἐκτιμήσεις ταύτας. Κατὰ τὸν ὑπ' αὐτὸν καθορισμὸν τῶν ἐκτιμήσεων τούτων τὸ "Ὄργανον θὰ ἐνεργῇ καθ' ὃ μέτρῳ τοῦτο εἶναι δυνατόν ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως.
4. Τὸ "Ὄργανον θὰ ἐξετάσῃ τὰς ἐκτιμήσεις, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν συμπληρωματικῶν τοιούτων, καὶ ἐξαιρουμένων τῶν δι' εἰδικούς σκοπούς ἀναγκῶν, θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ δι' ἐκάστην χώραν ἢ ἔδαφος διὰ τὸ ὁποῖον ἔχει παρασχεθῇ ἐκτίμησις, τὰς πληροφορίας ἃς θὰ κρίνῃ ἀπαραιτήτους διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν ἐκτιμήσεων ἢ τὴν διευκρίνησιν σημείου τινὸς αὐτῶν.



5. Τὸ Ὅργανον θὰ ἐπιθεβαιώσῃ, ἐντὸς τοῦ συντομωτέρου χρονικοῦ διαστήματος, τὰς ἐκτιμήσεις, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν συμπληρωματικῶν τοιούτων. Ἐπίσης θὰ δύναται νὰ τροποποιῇ ταύτας τῇ συγκαταθέσει τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως.

6. Ἐπιπροσθέτως τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ 15ον ἄρθρον ἐκθέσεων, τὸ Ὅργανον θὰ δημόσιεύσῃ, εἰς καθορισθείσας ὑπ' αὐτοῦ ἡμερομηνίας, ἀλλὰ τοῦλάχιστον ἀπαξ τοῦ ἔτους, τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἐκτιμήσεις πληροφορίας αἱ ὁποῖαι κατὰ τὴν γνώμην του θὰ διευκολύνουν τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως.

#### Ἄρθρον 13ον

##### Ἐφαρμογὴ τοῦ Συστήματος Στατιστικῶν

1. Τὸ Ὅργανον θὰ προσδιορίσῃ τὸν τρόπον καὶ τὸν τύπον κατὰ τοὺς ὁποίους θὰ πρέπει νὰ παρέχονται αἱ στατιστικαὶ καταστάσεις, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ 20οῦ ἄρθρου καὶ πρὸς τοῦτο θὰ καθορίσῃ τὰ διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον ἔντυπα.

2. Τὸ Ὅργανον θὰ ἐξετάσῃ τὰς καταστάσεις ἵνα ἐξακριβώσῃ ἐὰν τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ἢ πάντα τὰ λοιπὰ Κράτη συνεμορφώθησαν πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

3. Τὸ Ὅργανον θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ συμπληρωματικὰς πληροφορίας ἃς θὰ κρίνῃ ἀπαραίτητους διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν στατιστικῶν καταστάσεων τούτων ἢ τὴν διευκρίνησιν σημείου τινὸς αὐτῶν.

4. Τὸ Ὅργανον θὰ εἶναι ἀναρμόδιον διὰ τὴν διαμφισβήτησιν ἢ τὴν ἔκφρασιν γνώμης ἐπὶ τῶν στατιστικῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ ἀπαιτούμενα δι' εἰδικoὺς σκοποὺς ναρκωτικὰ.

#### Ἄρθρον 14ον

##### Μέτρα τὰ ὁποῖα θὰ λάβῃ τὸ Ὅργανον ἵνα ἐξασφαλίσῃ τὴν Ἐκτέλεσιν τῶν Διατάξεων τῆς Συμβάσεως

1.—(α) Ἐάν, θάσῃ ἐξετάσεως τῶν πληροφοριῶν αἵτινες ὑπεβλήθησαν εἰς τὸ Ὅργανον ὑπὸ Κυβερνήσεων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἢ ἐξετάσεως τῶν κοινοποιηθεισῶν ὑπὸ τῶν Ὀργάνων τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πληροφοριῶν σχετιζομένων μεθ' ἑαυτὰ ἐγχειρόμενα ἐκ τῶν προαναφερθεισῶν διατάξεων, τὸ Ὅργανον ἔχη λόγον νὰ πιστεύῃ ὅτι οἱ σκοποὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἐκτίθενται εἰς σοβαρὸν κίνδυνον ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι χώρα τις, ἢ ἑδάφος τι παραλείπει νὰ ἐκτελῇ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸ Ὅργανον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἐξηγήσεις ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἐν λόγω χώρας ἢ ἐδάφους. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαϊώματος τοῦ ὁποῖου ἔχει νὰ ἐπιστᾶ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τὸ ὁποῖον προβλέπεται εἰς τὴν ὑποπαραγράφον (γ) κατωτέρω τὸ Ὅργανον θὰ θεωρῇ ὡς ἐμπιστευτικὴν αἴτησιν διὰ πληροφορίας ἢ ἐξηγήσιν τίνα παρασχεθεῖσαν ὑπὸ Κυβερνήσεως δυνάμει τῆς παρούσης ὑποπαραγράφου.

(β) Ἀφοῦ ἐνεργήσῃ συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαραγράφον (α) τὸ Ὅργανον δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀπαραίτητον, νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὴν ἐνδιαφερομένην Κυβέρνησιν ὅπως αὕτη υλοθετήσῃ ἐπανορθωτικὰ μέτρα τὰ ὁποῖα, λόγῳ τῶν περιστάσεων, δύναται νὰ θεωροῦνται ἀπαραίτητα ἵνα ἐξασφαλίσουν τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(γ) Ἐάν τὸ Ὅργανον διαπιστώσῃ ὅτι ἡ ἐνδιαφερομένη Κυβέρνησις παρέλειψε νὰ δώσῃ ἱκανοποιητικὰς ἐξηγήσεις ὅτε ἐκλήθη νὰ πράξῃ τοῦτο συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαραγράφον (α) ἀνωτέρω ἢ παρημέλησε νὰ υλοθετήσῃ πάντα τὰ ἐπανορθωτικὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἐκλήθη νὰ λάβῃ, συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαραγράφον (β) ἀνωτέρω, δύναται νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

2. Ὅταν τὸ Ὅργανον, συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαραγράφον (γ) τῆς παραγράφου 1 ἀνωτέρω, ἐπιστᾶ τὴν προσοχὴν τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐφ' ἑνὸς θέματος, δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀπαραίτητον, νὰ συστήσῃ εἰς τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ὅπως σταματήσουν τὴν εἰσα-

γωγὴν τῶν προερχομένων ἐκ τῆς ἐνδιαφερομένης χώρας ἢ ἐδάφους ναρκωτικῶν, ἢ τὴν ἐξαγωγήν τῶν ναρκωτικῶν τὰ ὁποῖα, ἔχουν ὡς προορισμὸν τὴν χώραν ταύτην ἢ τὸ ἔδαφος τοῦτο, ἢ ἀμφοτέρας τὴν εἰσαγωγήν καὶ τὴν ἐξαγωγήν, εἴτε διὰ μίαν ὠρισμένην περιόδον, εἴτε ἕως ὅτου ἢ εἰς τὴν χώραν ταύτην ἢ ἔδαφος κατάστασις κριθῇ ὑπ' αὐτοῦ ἱκανοποιητικῆ. Ἡ ἐνδιαφερομένη χώρα ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ θέσῃ τὸ ζήτημα τοῦτο ὑπ' ὄψιν τοῦ Συμβουλίου.

3. Τὸ Ὅργανον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ δημοσιεύῃ ἔκθεσιν ἐπὶ παντὸς θέματος τοῦ ὁποῖου ἐπελήφθη δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος ἄρθρου, καὶ νὰ κοινοποιῇ ταύτην εἰς τὸ Συμβούλιον, τὸ ὁποῖον θὰ τὴν διαβιβάσῃ εἰς ἅπαντα τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως. Ἐάν τὸ Ὅργανον δημοσιεύῃ εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἔκθεσιν ἀπόφασιν τίνα ληφθεῖσαν θάσει τοῦ παρόντος ἄρθρου, ἢ πληροφορίας ἀφορώσας εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἀπόφασιν, ὀφείλει νὰ δημοσιεύῃ ἐπίσης τὴν γνώμην τῆς ἐνδιαφερομένης Κυβερνήσεως, ἐάν αὕτη τὸ ζητήσῃ.

4. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἀπόφασίς τις τοῦ Ὀργάνου δημοσιευθεῖσα συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἄρθρον δὲν ἐλήφθη ὁμοφώνως, πρέπει νὰ ἐκτίθεται ἡ γνώμη τῆς μειοψηφίας.

5. Πᾶν Κράτος θὰ καλῆται νὰ παρίσταται εἰς συνεδρίασιν τοῦ Ὀργάνου κατὰ τὴν ὁποῖαν θέμα τι ἀμέσου διὰ τοῦτο ἐνδιαφέροντος ἐξετάζεται δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου.

6. Διὰ τὰς δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου λαμβανομένας ἀποφάσεις τοῦ Ὀργάνου ἀπαιτεῖται πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν μελῶν τοῦ Ὀργάνου.

#### Ἄρθρον 15ον

##### Ἐκθέσεις τοῦ Ὀργάνου

1. Τὸ Ὅργανον ἐτοιμάζει ἐτησίαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ καὶ πᾶσαν συμπληρωματικὴν ἔκθεσιν τὴν ὁποῖαν ἤθελε κρίνει ἀπαραίτητον περιλαμβανομένων ἐπίσης ἀναλύσεως τῶν ἐκτιμήσεων καὶ τῶν στατιστικῶν στοιχείων τὰ ὁποῖα εἶναι διαθέσιμα καὶ, εἰς καταλλήλους περιπτώσεις, σημειώματος ἐπὶ τῶν ἐξηγήσεων τὰς ὁποίας παρέσχον ἢ ἐκλήθησαν νὰ παράσχουν αἱ Κυβερνήσεις, ὡς ἐπίσης πᾶσαν παρατήρησιν καὶ σύστασιν τὴν ὁποῖαν θὰ ἐπεθύμει νὰ ἐκφράσῃ τὸ Ὅργανον. Αἱ ἐν λόγῳ ἐκθέσεις ὑποβάλλονται εἰς τὸ Συμβούλιον μέσῳ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἣτις δύναται νὰ διατυπώσῃ τὰς παρατηρήσεις τὰς ὁποίας αὕτη κρίνει σκοπίμους.

2. Αἱ ἐκθέσεις κοινοποιοῦνται εἰς τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως καὶ δημοσιεύονται ἀργότερον ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως ἐπιτρέπουν τὸ ἀπεριόριστον τῶν ἐν λόγῳ ἐκθέσεων.

#### Ἄρθρον 16ον

##### Γραμματεία

Αἱ ὑπηρεσίαι τῆς Γραμματείας τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Ὀργάνου θὰ παρέχωνται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

#### Ἄρθρον 17ον

##### Εἰδικὴ Διοίκησις

Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ διατηρήσουν εἰδικὴν διοίκησιν ἐπιφορτισμένην μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως.

#### Ἄρθρον 18ον

Πληροφορία αἱ ὁποῖαι θὰ παρέχωνται ὑπὸ τῶν Μερῶν  
εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα

1. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ παρέχουν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα θὰ αἰτῆται ἢ Ἐπιτροπῆ ὡς ἀπαραίτητα διὰ τὴν ἀσκήσιν τῶν ἀρμοδιοτήτων αὐτῆς καὶ κυρίως :

(α) Ἐτησίαν ἔκθεσιν σχετικὴν πρὸς τὴν λειτουργίαν τῆς Συμβάσεως εἰς ἐν ἑκάστον ἐκ τῶν ἐδαφῶν τῆς.

(β) Τὰ κείμενα πάντων τῶν κατὰ καιροὺς θεσπιζομένων Νόμων καὶ Κανονισμῶν τῶν δημοσιευομένων ἐπὶ τῷ σκοπῷ τῆς πραγματοποιήσεως τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(γ) Πάντα τὰ στοιχεῖα τὰ ὁποῖα ἤθελε ζητήσει ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῶν περιπτώσεων ἀθεμίτου ἐμπορίας, περιλαμβανομένων στοιχείων ἐκάστης ἀποκαλυφθείσης περιπτώσεως ἀθεμίτου ἐμπορίας, δυνάμενα νὰ παρουσιάσουν σπουδαιότητα εἴτε ὡς ἐκ τοῦ φωτός τὸ ὁποῖον ρίπτουν ἐπὶ τῶν πηγῶν τοῦ εἰς ναρκωτικὰ ἐφοδιασμοῦ τῆς ἀθεμίτου ἐμπορίας, εἴτε ὡς ἐκ τῶν χρησιμοποιηθεισῶν ποσοτήτων ἢ μεθόδων ὑπὸ τῶν ἐν παρανομίᾳ ἐμπόρων.

(δ) Τὰ ὀνόματα καὶ τὰς διευθύνσεις τῶν διοικητικῶν ἀρχῶν τῶν ἐξουσιοδοτημένων ὅπως χορηγοῦν ἀδείας ἢ πιστοποιητικὰ ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς.

2. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ παρέχουν τὰ προβλεπόμενα εἰς τὴν προηγουμένην παράγραφον στοιχεῖα κατὰ τοιοῦτον τρόπον, μέχρι τοιούτων ἡμερηϊῶν καὶ θὰ χρησιμοποιοῦν τοιούτους τύπους ὡς ἡ Ἐπιτροπὴ ἤθελεν ὀρίσει.

#### Ἄρθρον 19ον

##### Ἐκτιμήσεις τῶν Ναρκωτικῶν Ἀναγκῶν

Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ παρέχουν εἰς τὸ Ὅργανον, ἕκαστον ἔτος καὶ δι' ἕκαστον τῶν ἔδαφῶν τῶν κατὰ τὸν καθορισθῶμενον ὑπ' αὐτοῦ τρόπον καὶ τύπον, ἐπὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ παρεχομένων ἐντύπων ἐκτιμήσεις σχετικὰς πρὸς τὰ κατωτέρω θέματα :

(α) Τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν τὰς κατανάλωθσομένας δι' ἱατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς·

(β) τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν τὰς χρησιμοποιηθσομένας διὰ τὴν παρασκευὴν ἑτέρων ναρκωτικῶν, παρασκευασμάτων τοῦ Πίνακος III καὶ μὴ προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐσιῶν·

(γ) τὰς ποσότητας τῶν εἰς ἀπόθεμα ναρκωτικῶν κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρονται αἱ ἐκτιμήσεις αὗται· καὶ

(δ) τὰς ποσότητας ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀπαραίτητον νὰ προστεθῶσιν εἰς εἰδικὰ ἀποθέματα.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν 3ην παράγραφον τοῦ 21ου ἄρθρου ἀφαιρέσεων, τὸ σύνολον τῶν ὑπολογισθεισῶν ποσοτήτων δι' ἕκαστον ἔδαφος καὶ δι' ἕκαστον ναρκωτικὸν θὰ εἶναι τὸ ἄθροισμα τῶν ἀναγραφομένων ὑπὸ παραγράφου (α), (β) καὶ (δ) τῆς 1ης παραγράφου τοῦ παρόντος ἄρθρου ποσοτήτων, προστιθεμένης οἰασδήποτε ποσότητος ἀπαιτουμένης ὅπως ἀχθοῦν τὰ ὑφιστάμενα κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου τοῦ προηγουμένου ἔτους πραγματικὰ ἀποθέματα εἰς τὸ ὑπολογιζόμενον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς ὑποπαραγράφου (γ) τῆς 1ης παραγράφου ἐπίπεδον.

3. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους πᾶν Κράτος δύναται νὰ παράσχη συμπληρωματικὰς ἐκτιμήσεις μετ' ἐξηγήσεων τῶν συνθηκῶν αἵτινες καθιστοῦν ταύτας ἀπαραιτήτους.

4. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ γνωρίζουν εἰς τὸ Ὅργανον τὴν χρησιμοποιουμένην ὑπ' αὐτῶν μέθοδον διὰ τὸν προσδιορισμὸν τῶν ἀναγραφομένων εἰς τὰς ἐκτιμήσεις ποσοτήτων καὶ πᾶσαν ἀλλαγὴν εἰς τὴν μέθοδον ταύτην.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν 3ην παράγραφον τοῦ 21ου ἄρθρου ἀφαιρέσεων, δέον ὅπως μὴ γίνεταὶ ὑπέρθασις ἐκτιμήσεων.

#### Ἄρθρον 20ὸν

##### Στατιστικαὶ Καταστάσεις Παρασχεθσομένας εἰς τὸ Ὅργανον

1. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ παρέχουν εἰς τὸ Ὅργανον δι' ἕκαστον τῶν ἔδαφῶν τῶν, κατὰ τὸν καθορισθῶμενον ὑπ' αὐτοῦ τρόπον καὶ τύπον, ἐπὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ παρεχομένων ἐντύπων, στατιστικὰς καταστάσεις σχετικὰς πρὸς τὰ κάτωθι θέματα :

(α) Τὴν παραγωγὴν ἢ παρασκευὴν ναρκωτικῶν.

- (β) Τὴν χρησιμοποίησιν ναρκωτικῶν διὰ τὴν παρασκευὴν ἑτέρων ναρκωτικῶν, παρασκευασμάτων τοῦ Πίνακος ΙΙΙ καὶ μὴ προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως οὐσιῶν ὡς καὶ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν στελεχῶν τῆς μήκωνος διὰ τὴν βιομηχανοποίησιν ναρκωτικῶν.
- (γ) Τὴν κατανάλωσιν ναρκωτικῶν.
- (δ) Τὰς εἰσαγωγὰς καὶ ἐξαγωγὰς ναρκωτικῶν καὶ τῶν στελεχῶν τῆς μήκωνος.
- (ε) Τὰς κατασχέσεις ναρκωτικῶν καὶ τὴν διάθεσιν τῶν κατασχεθεισῶν ποσοτήτων.
- (στ) Τὰ ἀποθέματα ναρκωτικῶν κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρονται αἱ στατιστικαὶ καταστάσεις.

2.—(α) Αἱ στατιστικαὶ καταστάσεις αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερόμενα θέματα ἐξαιρέσει τῆς ὑποπαραγράφου (δ) θὰ καταρτίζονται κατ' ἔτος καὶ θὰ παρέχονται εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τὸ ἀργότερον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἐπομένου ἔτους ἐκείνου εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρονται.

(β) Αἱ στατιστικαὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ἐν τῇ ὑποπαραγράφῳ (δ) τῆς 1ης παραγράφου ἀναφερόμενα θέματα θὰ καταρτίζονται ἀνά τρίμηνον καὶ θὰ παρέχονται εἰς τὸ Ὑπουργεῖον ἐντὸς ἐνὸς μηνὸς ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ τριμήνου εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρονται.

3. Ἐπιπροσθέτως τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν 1ην παράγραφον τοῦ παρόντος ἄρθρου στοιχείων τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως δύνανται νὰ παρέχουν ἐπίσης εἰς τὸ Ὑπουργεῖον, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, πληροφορίας δι' ἕν ἑκάστον τῶν ἐδαφῶν τῶν ἀφορώσας εἰς τὰς καλλιεργουμένας διὰ τὴν παραγωγὴν ὀπίου ἐκτάσεις (εἰς ἐκτάρια).

4. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως δὲν ὑπόχρεοῦνται νὰ παρέχουν στατιστικὰς καταστάσεις ἀναφερομένας εἰς εἰδικὰ ἀποθέματα, ἀλλὰ θὰ παρέχουν κεχωρισμένως καταστάσεις ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τῶν ὁποίων γίνεται εἰσαγωγή ἢ προμήθεια εἰς τὴν χώραν ἢ τὸ ἔδαφος δι' εἰδικούς σκοπούς ὡς καὶ ἐπὶ τῶν ποσοτήτων τῶν ναρκωτικῶν αἱ ὁποῖαι ἀποσύρονται ἐκ τῶν εἰδικῶν ἀποθεμάτων ἵνα ἰκανοποιηθῶν αἱ ἀνάγκαι τοῦ πληθυσμοῦ.

#### Ἄρθρον 21ον

##### Περιορισμὸς τῆς Παρασκευῆς καὶ Εἰσαγωγῆς

1. Τὸ σύνολον τῶν ποσοτήτων ἑκάστου παρασκευαζομένου καὶ εἰσαγομένου ὑπὸ χώρας τινὸς ἢ ὑπὸ οἰουδήποτε ἐδάφους ναρκωτικοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν οἰουδήποτε ἔτους δέον ὅπως μὴ ὑπερβαίῃ τὸ ἄθροισμα τῶν κατωτέρω :

- (α) Τῆς ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς σχετικῆς ἐκτιμῆσεως καταναλισκομένης ποσότητος, δι' ἱατρικούς καὶ ἐπιστημονικούς σκοπούς.
- (β) Τῆς ποσότητος τῆς χρησιμοποιουμένης, ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς σχετικῆς ἐκτιμῆσεως, διὰ τὴν βιομηχανικὴν παραγωγὴν ἑτέρων ναρκωτικῶν, παρασκευασμάτων τοῦ Πίνακος ΙΙΙ καὶ μὴ προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως οὐσιῶν.
- (γ) Τῆς ἐξαγομένης ποσότητος.
- (δ) Τῆς προστεθείσης εἰς τὸ ἀπόθεμα ποσότητος ἵνα τοῦτο ἀχθῇ εἰς τὸ καθορισθὲν εἰς τὴν σχετικὴν ἐκτίμησιν ἐπίπεδον, καὶ
- (ε) τῆς δι' εἰδικούς σκοπούς ἀποκτηθείσης ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς σχετικῆς ἐκτιμῆσεως, ποσότητος.

2. Ἐκ τοῦ ἄθροισματος τῶν καθοριζομένων εἰς τὴν 1ην παράγραφον ποσοτήτων, θὰ ἀφαιρῆται πᾶσα κατασχεθεῖσα καὶ διατεθεῖσα πρὸς νόμιμον χρῆσιν ποσότης ὡς καὶ πᾶσα ληφθεῖσα ἐκ τῶν εἰδικῶν ἀποθεμάτων τοιαύτη ἵνα ἰκανοποιηθῇ τὰς ἀνάγκαι τοῦ πληθυσμοῦ.

3. Ἐάν τὸ Ὑπουργεῖον διαπιστώσῃ ὅτι ἡ ποσότης, ἣτις ἐβιομηχανοποιήθη καὶ εἰσλήθη κατὰ τὴν διάρκειαν οἰουδήποτε ἔτους, ὑπερέβη τὸ ἄθροισμα τῶν ἐν τῇ 1ῃ παραγράφῳ καθοριζομένων ποσοτήτων, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν προ-

θλεπομένων υπό της 2ας παραγράφου του παρόντος άρθρου αφαιρέσεων, πᾶν οὕτω διαπιστωθὲν πλεόνασμα τὸ ὁποῖον θὰ ὑφίσταται κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους, θὰ ἀφαιρέθῃ τὸ ἐπόμενον ἔτος, ἐκ τῶν ποσοτήτων αἱ ὁποῖαι θὰ βιομηχανοποιηθοῦν ἢ θὰ εἰσαχθοῦν, ὡς ἐπίσης ἐκ τοῦ ὀριζομένου εἰς τὴν 2αν παράγραφον τοῦ άρθρου 19 συνόλου ἐκτιμήσεων.

4.—(α) Ἐὰν ἐκ τῶν στατιστικῶν καταστάσεων τῶν εἰσαγωγῶν ἢ ἐξαγωγῶν προκύψῃ (20ὸν ἄρθρον) ὅτι ἡ ποσότης ἣτις ἐξήχθη εἰς χώραν τινὰ ἢ εἰς οἶον· δῆποτε ἔδαφος ὑπερβαίνει τὸ σύνολον τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν χώραν ἢ τὸ ἔδαφος τοῦτο ἐκτιμήσεων, ὡς τοῦτο ὀρίζεται εἰς τὴν 2αν παράγραφον τοῦ 19ου ἄρθρου, αὐξηθὲν κατὰ τὰς δηλωθείσας ὡς ἐξαχθείσας ποσότητας καὶ κατόπιν ἀφαιρέσεως παντὸς πλεονάσματος διαπιστωθέντος συμφώνως πρὸς τὴν 3ην παράγραφον τοῦ παρόντος άρθρου, τὸ Ὅργανον δύναται νὰ κοινοποιήσῃ τοῦτο εἰς ἐκεῖνα τὰ Κράτη, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὴν γνώμην του, πρέπει νὰ πληροφόρηθοῦν ἐπ' αὐτοῦ.

(β) Ἄμα τῇ λήψει τοιαύτης γνωστοποιήσεως τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους τούτου, οὐδεμίαν νέαν ἐξαγωγήν τοῦ περι οὗ πρόκειται ναρκωτικοῦ θὰ ἐπιτρέπουν προοριζομένην διὰ τὴν ἐν λόγῳ χώραν ἢ ἔδαφος, ἐκτός :

- (i) Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἤθελε παρασχεθῇ, διὰ τὴν ἐν λόγῳ χώραν ἢ ἔδαφος, συμπληρωματικὴ τις ἐκτίμησις ἀναφορικῶς πρὸς τὴν καθ' ὑπερβασιν εἰσαχθείσαν ποσότητα ὡς καὶ τὴν ἀπαιτουμένην ἐπιπρόσθετον ποσότητα ἢ
- (ii) εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ ἐξαγωγή κατὰ τὴν γνώμην τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐξαγοῦσης χώρας εἶναι οὐσιώδης διὰ τὴν θεραπείαν ἀσθενῶν.

Ἄρθρον 22ον

Εἰδικὴ Διάταξις Ἐφαρμοζομένη ἐπὶ τῆς Καλλιέργειας

Ὅταν ἡ εἰς τὴν χώραν ἢ τὸ ἔδαφος Μέρους τινὸς ἐπικρατοῦσα κατάστασις εἶναι τοιαύτη ὥστε ἡ ἀπαγόρευσις τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου, τῆς κόκκας ἢ τοῦ φυτοῦ τῆς καννάβευς νὰ ἀποτελῇ, κατὰ τὴν γνώμην αὐτοῦ, τὸ πλέον ἐνδεδειγμένον μέτρον πρὸς προστασίαν τῆς δημοσίας ὑγείας καὶ εὐημερίας καὶ παρεμπόδισιν τῆς διοχετεύσεως ναρκωτικῶν εἰς τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν, τὸ ἐνδιαφερόμενον Μῆρος θὰ ἀπαγορεύσῃ τὴν καλλιέργειαν αὐτῶν.

Ἄρθρον 23ον

Ἐθνικοὶ Ὅργανισμοὶ Ὀπίου

1. Πᾶν Μῆρος τῆς Συμβάσεως τὸ ὁποῖον ἐπιτρέπει τὴν καλλιέργειαν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς παραγωγῆς Ὀπίου θὰ καθιδρῦσῃ, ἐὰν δὲν ἔχῃ ἤδη πράξει τοῦτο καὶ θὰ διατηρήσῃ ἕνα ἢ περισσοτέρους Κυβερνητικούς ὀργανισμοὺς (ἐφεξῆς καλούμενους ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὁ «Ὅργανισμὸς») πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος άρθρου ἀπαιτουμένων ἀρμοδιοτήτων.

2. Πᾶν τοιοῦτο Μῆρος τῆς Συμβάσεως θὰ ἐφαρμόσῃ τὰς κατωτέρω διατάξεις ἐπὶ τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου διὰ παραγωγὴν Ὀπίου ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ Ὀπίου.

- (α) Ὁ Ὅργανισμὸς θὰ καθορίσῃ τὰς περιοχὰς ἐν ταῖς ὁποῖαίς καὶ τὰ τεμάχια γῆς ἐπὶ τῶν ὁποίων θὰ ἐπιτρέπεται ἡ καλλιέργεια τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου διὰ τὴν παραγωγὴν Ὀπίου.
- (β) Μόνον οἱ καλλιερῆται οἱ κατέχοντες ἄδειαν χορηγηθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Ὅργανισμοῦ θὰ εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ὅπως ἐπιβδῶνται εἰς τὴν ἐν λόγῳ καλλιέργειαν.
- (γ) Ἐκάστη ἄδεια θὰ προσδιορίζῃ τὴν ἔκτασιν γῆς ἐπὶ τῆς ὁποίας θὰ ἐπιτρέπεται ἡ καλλιέργεια.
- (δ) Πᾶς καλλιερῆτης τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου θὰ ὑποχρεοῦται ὅπως παραβδῇ εἰς τὸν Ὅργανισμὸν τὸ σύνολον τῆς συγκομιδῆς Ὀπίου. Ὁ

Ὁργανισμὸς θὰ ἀγοράζη τὴν συγκομιδὴν ταύτην καὶ θὰ λαμβάνῃ ὀλικὴν κατοχὴν αὐτῆς τὸ ταχύτερον δυνατὸν, οὐχὶ δὲ ἀργότερον τῶν τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς συγκομιδῆς.

- (ε) Ὁ Ὁργανισμὸς θὰ ἔχη τὸ ἀποκλειστικὸν δικαίωμα νὰ εἰσάγῃ, νὰ ἐξάγῃ ὄπιον, νὰ ἐπιδίδῃται εἰς τὸ χονδρικὸν αὐτοῦ ἐμπόριον καὶ νὰ τηρῇ ἀποθέματα, ἐξαιρέσει τῶν ἀποθεμάτων τῶν τηρουμένων ὑπὸ τῶν παρασκευαστῶν τῶν ἀλκαλοειδῶν τοῦ ὄπιου, τοῦ φαρμακευτικοῦ ὄπιου ἢ τῶν ἐχόντων ὡς θάσιιν τὸ ὄπιον παρασκευασμάτων. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως δὲν εἶναι ὑποχρεωμένα νὰ ἐπεκτείνουν τὸ ἀποκλειστικὸν τοῦτο δικαίωμα εἰς τὸ φαρμακευτικὸν ὄπιον καὶ τὰ ἔχοντα ὡς θάσιιν τὸ ὄπιον παρασκευάσματα.

3. Αἱ εἰς τὴν 2αν παράγραφον ἀναφερόμεναι Κυβερνητικαὶ ἀρμοδιότητες θὰ ἐκτελοῦνται ὑφ' ἐνὸς μόνου Κρατικοῦ Ὁργανισμοῦ ἐὰν τὸ σύνταγμα τοῦ ἐνδιαφερομένου Μέρους ἐπιτρέπῃ τοῦτο.

#### Ἄρθρον 24ον

#### Περιορισμὸς τῆς Παραγωγῆς Ὀπίου Προοριζομένου διὰ τὸ Διεθνὲς Ἐμπόριον

1.—(α) Ἐὰν ἐν ἓκ τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως προτίθεται νὰ ἀρχίσῃ νὰ παράγῃ ὄπιον ἢ νὰ αὐξήσῃ τὴν ὑφισταμένην παραγωγὴν του, θὰ λάθῃ ὑπ' ὄψιν τὴν ἐπικρατοῦσαν παγκόσμιον ζήτησιν ὄπιου, συμφῶνως πρὸς τὰς δημοσιευθείσας ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου ἐκτιμήσεις, ἵνα ἢ εἰς ὄπιον παραγωγὴν ἑκάστου Μέρους τῆς Συμβάσεως μὴ ἐπιφέρῃ ὑπερπαραγωγὴν ὄπιου εἰς ὀλόκληρον τὸν κόσμον.

(β) Οὐδὲν Μέρος τῆς Συμβάσεως θὰ ἐπιτρέψῃ τὴν παραγωγὴν ὄπιου ἢ θὰ αὐξήσῃ τὴν ὑφισταμένην παραγωγὴν αὐτοῦ, ἐὰν, κατὰ τὴν γνώμην αὐτοῦ ἢ τοιαύτη παραγωγὴ ἢ ἡ αὐξήσις τῆς παραγωγῆς ἐντὸς τοῦ ἐδάφους τοῦ δυνατὸν νὰ ἀπολήξῃ εἰς ἀθέμιτον ἐμπορίαν ὄπιου.

2.—(α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τῆς 1ης παραγράφου, ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως, τὸ ὁποῖον τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1961 δὲν παρήγγεν ὄπιον δι' ἐξαγωγὴν, ἐπιθυμῇ νὰ ἐξάγῃ ὄπιον παραγόμενον ὑπ' αὐτοῦ εἰς ποσότητας μὴ ὑπερβαίνουσας τοὺς πέντε τόννους ἑτησίως, θὰ γνωστοποιήσῃ τοῦτο εἰς τὸ Ὁργανον, συνοδεῦον τὴν ἐν λόγῳ γνωστοποίησιν διὰ στοιχείων ἀφορώντων εἰς :

- (i) Τοὺς ἐν ἰσχύϊ ἐλέγχους τοὺς ἀπαιτούμενους ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως διὰ τὴν παραγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν ὄπιου· καὶ
- (ii) τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἢ τῶν χωρῶν εἰς τὰς ὁποίας ὑπολογίζει νὰ ἐξαγάγῃ τὸ ὄπιον τοῦτο,

καὶ τὸ Ὁργανον θὰ δύναται εἴτε νὰ ἐγκρίνῃ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην, εἴτε νὰ συστήσῃ εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον Μέρος ὅπως μὴ προβῇ εἰς παραγωγὴν ὄπιου πρὸς ἐξαγωγὴν.

(β) Ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως ἕτερον τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 3 ἀναφερομένων τοιούτων ἐπιθυμῇ νὰ παράγῃ ὄπιον δι' ἐξαγωγὴν εἰς ποσότητας ὑπερβαίνουσας τοὺς πέντε τόννους ἑτησίως, θὰ γνωστοποιήσῃ τοῦτο εἰς τὸ Συμβούλιον, συνοδεῦον τὴν ἐν λόγῳ γνωστοποίησιν διὰ σχετικῶν στοιχείων εἰς τὰ ὁποῖα θὰ συμπεριλαμβάνωνται :

- (i) Αἱ ὑπολογιζόμεναι ποσότητες παραγωγῆς δι' ἐξαγωγὴν.
- (ii) Οἱ ὑφιστάμενοι ἢ προτεινόμενοι ἔλεγχοι ὅσον ἀφορᾷ τὸ ὄπιον τὸ ὁποῖον θὰ παραχθῇ.
- (iii) Τὸ ὄνομα τῆς χώρας ἢ τῶν χωρῶν εἰς τὰς ὁποίας ὑπολογίζει νὰ ἐξάγῃ τὸ ἐν λόγῳ ὄπιον.

καὶ τὸ Συμβούλιον θὰ δύναται εἴτε νὰ ἐγκρίνῃ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην εἴτε νὰ συστήσῃ εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον Μέρος ὅπως μὴ προβῇ εἰς παραγωγὴν ὄπιου πρὸς ἐξαγωγὴν.

3. Άνεξαρτήτως τών διατάξεων τών υποπαραγράφων (α) και (β) τής παραγράφου 2, Μέρος τής Συμβάσεως τὸ ὁποῖον κατὰ τὴν διάρκειαν τών ἀμέσως πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1961 δέκα ἐτῶν ἐξῆγεν ὄπιον παραγόμενον ὑπὸ τῆς χώρας του δύναται νὰ συνεχίσῃ νὰ ἐξάγῃ τὸ ὑπ' αὐτοῦ παραγόμενον ὄπιον.

4.—(α) Οὐδὲν Μέρος τής Συμβάσεως θὰ εἰσάγῃ ὄπιον ἐξ οἰασδήποτε χώρας ἢ ἐδάφους, πλὴν ὄπιου παραγομένου ἐν τῷ ἐδάφει—

(i) Μέρους τής Συμβάσεως ἀναφερομένου εἰς τὴν παράγραφον 3'

(ii) Μέρους τής Συμβάσεως τὸ ὁποῖον ἔδωσεν εἰς τὸ "Ὄργανον γνωστοποίησιν ὡς προβλέπεται ἐν τῇ υποπαραγράφῳ (α) τῆς παραγράφου 2' ἢ

(iii) Μέρους τής Συμβάσεως τὸ ὁποῖον ἔτυχε τῆς ἐγκρίσεως τοῦ Συμβουλίου ὡς προβλέπεται ἐν τῇ υποπαραγράφῳ (β) τῆς παραγράφου 2.

(β) Άνεξαρτήτως τῆς υποπαραγράφου (α) τῆς παρούσης παραγράφου, Μέρος τῆς Συμβάσεως δύναται νὰ εἰσάγῃ ὄπιον παραχθὲν ὑφ' οἰασδήποτε χώρας ἢ ὁποία παρήγε καὶ ἐξῆγεν ὄπιον διαρκούντων τῶν πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1961 δέκα ἐτῶν, ἐὰν ἡ χώρα αὕτη ἔχῃ καθιδρύσει καὶ διατηρῇ ἐθνικὸν κέντρον ἢ ὄργανισμὸν ἐλέγχου διὰ τοὺς ἐν τῷ ἄρθρῳ 23 ἐκτιθεμένους σκοποὺς καὶ τηρῇ ἐν ἰσχυρῷ ἀποτελεσματικὰ μέτρα ἵνα διασφαλισθῇ ὅτι τὸ ὑπ' αὐτῆς παραγόμενον ὄπιον δὲν διοχετεύεται εἰς τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν.

5. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν ἐμποδίζουν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως—

(α) τοῦ νὰ παράγῃ ὄπιον εἰς ἐπαρκεῖς ποσότητας πρὸς κάλυψιν τῶν ἀναγκῶν του ἢ

(β) τοῦ νὰ ἐξάγῃ εἰς ἕτερόν τι Μέρος τῆς Συμβάσεως ὄπιον κατασχεθὲν εἰς τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν, συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

#### "Άρθρον 25ον

##### "Έλεγχος τῶν Στελεχῶν τῆς Μήκωνος

1. Μέρος τι τῆς Συμβάσεως τὸ ὁποῖον ἐπιτρέπει τὴν καλλιέργειαν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου διὰ σκοποὺς ἑτέρους τῆς παραγωγῆς τοῦ ὄπιου θὰ λάβῃ πάντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ἵνα ἐξασφαλίσῃ :

(α) ὅτι δὲν θὰ παράγῃται ὄπιον ἐκ τοιούτων μηκῶνων ὑπνοφόρων· καὶ

(β) ὅτι ἐλέγχεται κατὰ ἱκανοποιητικὸν τρόπον ἢ ἐκ τῶν στελεχῶν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου βιομηχανοποιήσις ναρκωτικῶν.

2. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ ἐφαρμόσουν ἐπὶ τῶν στελεχῶν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου τὸ προβλεπόμενον εἰς τὰς παραγράφους 4—15 τοῦ 31ου ἄρθρου σύστημα πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καὶ ἀδειῶν ἐξαγωγῆς.

3. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ παράσχουν ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τῶν στελεχῶν τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου στατιστικὰς καταστάσεις ὁμοίας πρὸς ἐκεῖνας αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται διὰ τὰ ναρκωτικὰ δυνάμει τῶν παραγράφων 1 (δ) καὶ 2 (β) τοῦ 20ου ἄρθρου.

#### "Άρθρον 26ον

##### "Ἡ Κόκα καὶ τὰ Φύλλα τῆς Κόκας

1. Ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως ἐπιτρέπῃ τὴν καλλιέργειαν τῆς κόκας θὰ ἐφαρμόσῃ ἐπ' αὐτῆς, ὡς καὶ ἐπὶ τῶν φύλλων αὐτῆς, τὸ προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ 23ου ἄρθρου σύστημα ἐλέγχου τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου ἀλλ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν υποπαραγράφον (δ) τῆς 2ας παραγράφου τοῦ ἐν λόγῳ ἄρθρου, ἡ μόνη ὑποχρέωσις τοῦ μνημονευθέντος ὄργανισμοῦ θὰ εἶναι νὰ ἔχῃ τὴν ὕλικὴν κατοχὴν τῆς συγκομιδῆς τὸ ταχύτερον δυνατόν ἀπὸ τῆς πραγματοποιήσεως αὐτῆς.

2. Ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ προβαίνουν εἰς ἐκρίζωσιν πάντων τῶν ὑφισταμένων εἰς ἀγρίαν κατάστασιν δενδρυλλίων τῆς κόκας. Θὰ καταστρέφουν τὰ παρανόμως καλλιεργούμενα δενδρύλλια τῆς κόκας.

## "Άρθρον 27ον

Ἐπιπρόσθετοι Διατάξεις Σχετικάς πρὸς τὰ Φύλλα τῆς Κόκας

1. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως δύνανται νὰ ἐπιτρέπουν τὴν χρησιμοποίησιν τῶν φύλλων τῆς κόκας διὰ παρασκευὴν ἀρωματικοῦ τινος προϊόντος τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ μὴ περιέχῃ ἀλκαλοειδῆ καὶ δύνανται ἐν ᾧ μέτρῳ ἀπαιτεῖται διὰ τὴν χρησιμοποίησιν ταύτην, νὰ ἐπιτρέπουν τὴν παραγωγὴν, τὴν εἰσαγωγὴν, τὴν ἐξαγωγὴν, τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν κατοχὴν τῶν φύλλων τούτων.

2. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ παράσχουν κεχωρισμένως τὰς ἐκτιμήσεις (19ον ἄρθρον) καὶ τὰ στατιστικά στοιχεία (20ὸν ἄρθρον) ἀναφορικῶς πρὸς τὰ φύλλα τῆς κόκας, τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν παρασκευὴν τοῦ ἀρωματικοῦ προϊόντος, ἐκτὸς ἐὰν τὰ ἴδια φύλλα τῆς κόκας χρησιμοποιοῦνται δι' ἐκχυλισμοὺς ἀλκαλοειδῶν καὶ τοῦ ἀρωματικοῦ προϊόντος, καὶ ἐὰν τοῦτο διευκρινίζεται εἰς τὰς ἐκτιμήσεις καὶ τὰ στατιστικά στοιχεία.

## "Άρθρον 28ον

Ἐλεγχος τῆς Καννάθεως

1. Ἐὰν μέρος τι ἐπιτρέπη τὴν καλλιέργειαν τοῦ φυτοῦ τῆς καννάθεως πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς παραγωγῆς καννάθεως ἢ ρητίνης τῆς καννάθεως, θὰ ἐφαρμόζη ἐπ' αὐτῆς τὸ προβλεπόμενον εἰς τὸ 23ον ἄρθρον σύστημα ἐλέγχου τὸ ὁποῖον ἀφορᾷ τὸν ἔλεγχον τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου.

2. Ἡ παρούσα Σύμβασις δὲν θὰ ἐφαρμόζεται εἰς τὴν καλλιέργειαν τοῦ φυτοῦ τῆς καννάθεως ἢ ὁποῖα γίνεται ἀποκλειστικῶς διὰ βιομηχανικοὺς σκοποὺς (ἶναι καὶ σπόροι) ἢ διὰ σκοποὺς φυτοκομικοῦς.

3. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ υἱοθετοῦν τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα δυνατὸν νὰ εἶναι ἀπαραίτητα ἵνα ἐμποδίζουσι τὴν κακὴν χρῆσιν τῶν φύλλων τοῦ φυτοῦ τῆς καννάθεως καὶ τὴν ἀθέμιτον ἐμπορίαν αὐτῶν.

## "Άρθρον 29ον

Βιομηχανοποιήσις

1. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως ἡ βιομηχανοποιήσις ναρκωτικῶν διεξάγῃται κατόπιν ἀδείας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ βιομηχανοποιήσις αὕτη πραγματοποιηθῇ ὑπὸ ἐπιχειρήσεως ἢ ἐπιχειρήσεων τοῦ Κράτους.

2. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως—

(α) θὰ ἀσκοῦν ἔλεγχον ἐπὶ πάντων τῶν ἀτόμων καὶ πασῶν τῶν ἐπιχειρήσεων τῶν διεξαγουσῶν ἢ ἐπιδιδομένων ἢ συμμετεχουσῶν εἰς τὴν βιομηχανοποίησιν ναρκωτικῶν·

(β) θὰ ὑποβάλλουν εἰς ἔλεγχον δι' ἀδειῶν τὰ ἱδρύματα καὶ τοὺς χώρους εἰς τοὺς ὁποίους θὰ δύνανται νὰ λαμβάνῃ χώραν ἢ βιομηχανοποιήσις ναρκωτικῶν· καὶ

(γ) θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως οἱ ἀδειούχοι παρασκευασταὶ ναρκωτικῶν ἐφοδιάζονται διὰ περιοδικῶν ἀδειῶν καθοριζουσῶν τὰς κατηγορίας καὶ τὰς ποσότητας τῶν ναρκωτικῶν τὰς ὁποίας θὰ δικαιούνται νὰ βιομηχανοποιοῦν. Ἐν τούτοις, διὰ τὰ παρασκευάσματα δὲν θὰ ἀπαιτῆται περιοδικὴ τις ἀδεια.

3. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ ἐμποδίζουσι τὴν συγκέντρωσιν, εἰς τὴν κατοχὴν τῶν παρασκευαστῶν ναρκωτικῶν, ποσοτήτων ναρκωτικῶν καὶ στελεχῶν τῆς μήκωνος ὑπερβαίνουσῶν τὰς ποσότητας αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν κανονικὴν διεξαγωγὴν τῆς ἐργασίας, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἐπικρατουσῶν ἐν τῇ ἀγορᾷ συνθηκῶν.

## "Άρθρον 30ὸν

Ἐμπόριον καὶ Διανομὴ

1.—(α) Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως τὸ ἐμπόριον καὶ ἡ διανομὴ ναρκωτικῶν διεξάγονται κατόπιν ἀδείας, ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ ἐμπόριον ἢ ἡ διανομὴ διεξάγονται ὑπὸ κρατικῆς τινος ἐπιχειρήσεως ἢ ἐπιχειρήσεων.



## (β) Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως—

- (i) Θὰ ἀσκοῦν ἔλεγχον ἐφ' ὄλων τῶν ἀτόμων καὶ ἐπιχειρήσεων τῶν διεξαγουσῶν ἢ συμμετεχουσῶν εἰς τὸ ἐμπόριον ἢ τὴν διανομὴν ναρκωτικῶν καὶ
- (ii) θὰ ὑποβάλλουν εἰς ἔλεγχον δι' ἀδειῶν τὰ ἰδρύματα καὶ τοὺς χώρους εἰς τοὺς ὁποίους θὰ δύναται νὰ λαμβάνη χώραν τὸ ἐμπόριον ἢ ἡ διανομὴ αὐτῆ. Τὸ σύστημα ἐλέγχου δι' ἀδειῶν δὲν ἀπαιτεῖται νὰ ἐφαρμόζηται ἐπὶ τῶν παρασκευασμάτων.

(γ) Αἱ διατάξεις τῶν ὑποπαραγράφων (α) καὶ (β) αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὸ σύστημα τῶν ἀδειῶν δὲν ἀπαιτεῖται νὰ ἐφαρμόζονται εἰς τὰ ἄτομα τὰ δεόντως ἐξουσιοδοτημένα διὰ τὴν ἀσκήσιν θεραπευτικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν καθηκόντων καὶ ἀσχολουμένων μὲ τὴν ἀσκήσιν τῶν καθηκόντων αὐτῶν.

## 2. Ἐπὶ πλέον, τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως—

- (α) θὰ ἐμποδίζουν τὴν συγκέντρωσιν εἰς τὴν κατοχὴν τῶν παρασκευαστῶν ναρκωτικῶν, τῶν διανομῶν, τῶν κρατικῶν ἐπιχειρήσεων, ἢ τῶν προβλεπομένων ἀνωτέρω δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ἀτόμων ποσοτήτων ναρκωτικῶν καὶ στελεχῶν τῆς μήκωνος ὑπερβαίνουσῶν τὰς ποσότητας αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν κανονικὴν διεξαγωγὴν τῆς ἐργασίας, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐπικρατουσῶν συνθηκῶν.
- (β) (i) Θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως τὰ ναρκωτικὰ χορηγοῦνται ἢ διανέμονται εἰς ἰδιώτας μόνον κατόπιν ἰατρικῆς συνταγῆς. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἀπαιτεῖται νὰ ἐφαρμόζηται ἐπὶ ναρκωτικῶν τὰ ὁποῖα δύναται νομίμως νὰ ἀποκτήσουν, νὰ χρησιμοποιήσουν, νὰ χορηγήσουν ἢ νὰ παράσχουν οἱ ἰδιῶται ἐν σχέσει πρὸς τὴν νομίμως ἐπιτρεπομένην ἀσκήσιν τῶν θεραπευτικῶν τῶν καθηκόντων καὶ
- (ii) ἐὰν κρίνουν τὰ μέτρα ταῦτα ἀπαραίτητα ἢ εὐκταῖα, θ' ἀπαιτήσουν ὅπως αἱ χορηγοῦσαι ναρκωτικὰ τοῦ Πίνακος I συνταγαὶ γράφονται ἐπὶ ἐπισήμων ἐντύπων τὰ ὁποῖα θὰ χορηγοῦνται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων διοικητικῶν ἀρχῶν ἢ ὑπὸ τῶν ἐξουσιοδοτημένων ἐπαγγελματικῶν συνδέσμων ὑπὸ μορφήν διπλοτύπων.

3. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως εὐκταῖον εἶναι νὰ ἀπαιτήσουν ὅπως αἱ ἔγγραφοι ἢ ἐντυποι προσφοραὶ ναρκωτικῶν, αἱ δημοσιευόμεναι διαφημίσεις οἷσάδηποτε φύσεως καὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὰ ναρκωτικὰ περιγραφικαὶ σημειώσεις αἱ χρησιμοποιοῦμαι δι' ἐμπορικῶν σκοποῦς, τὰ ἐξωτερικὰ ἐμβολαλλάγια τῶν περιεχόντων ναρκωτικῶν κυτίων καὶ αἱ ἐπιγραφαὶ ὑπὸ τὰς ὁποίας τὰ ναρκωτικὰ τίθενται εἰς τὴν ἀγοράν, ἀναφέρουν τὴν κοινοποιηθεῖσαν ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας κοινὴν διεθνή ὀνοματολογίαν.

4. Ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως κρίνη ὅτι τοιοῦτόν τι μέτρον εἶναι ἀπαραίτητον ἢ εὐκταῖον θὰ ἀπαιτήσῃ ὅπως πᾶν ἐσωτερικὸν κυτίον περιέχον ναρκωτικόν τι ἢ τὸ ἐμβολαλλάγιον αὐτοῦ φέρῃ λίαν ἐμφανῆ διπλὴν ταινίαν χρώματος ἐρυθροῦ. Τὸ ἐξωτερικὸν ἐμβολαλλάγιον τοῦ κυτίου ἐν τῷ ὁποίῳ περιέχεται τὸ τοιοῦτον ναρκωτικόν δὲν θὰ φέρῃ διπλὴν ἐρυθρᾶν ταινίαν.

5. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ ἀπαιτήσουν ὅπως ἡ ἐπιγραφή ὑπὸ τὴν ὁποίαν τίθεται εἰς τὴν ἀγοράν φάρμακόν τι δεικνύῃ τὴν ἀκριβῆ περιεκτικότητά τοῦ ναρκωτικοῦ δι' ἐνδείξεως τοῦ θάρους ἢ τῆς ἑκατοστιαίας ἀναλογίας αὐτοῦ. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη πρὸς παροχὴν πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς δὲν ἀπαιτεῖται ὅπως ἐφαρμόζηται εἰς περιπτώσιν καθ' ἣν ναρκωτικόν τι χορηγεῖται εἰς ἰδιώτην τινὰ κατόπιν ἰατρικῆς συνταγῆς.

6. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 2 καὶ 5 δὲν ἀπαιτεῖται ὅπως ἐφαρμόζονται εἰς τὸ λιανικὸν ἐμπόριον οὔτε εἰς τὴν εἰς λιανικὰς ποσότητας διανομὴν τῶν ναρκωτικῶν τοῦ Πίνακος II.

## "Άρθρον 31ον.

## Ειδικαί Διατάξεις Αναφορικῶς πρὸς τὸ Διεθνὲς Ἐμπόριον

1. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως δὲν θὰ ἐπιτρέπουν τὴν ἐν γνώσει τῶν ἐξαγωγῆν ναρκωτικῶν εἰς οἰανδήποτε χώραν ἢ εἰς οἰονδήποτε ἔδαφος, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη διεξάγεται :

(α) συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς τῆς χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἐδάφους τούτου· καὶ

(β) ἐντὸς τῶν ὁρίων τοῦ συνόλου τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν χώραν ταύτην ἢ ἔδαφος ἐκτιμήσεων, ὡς τοῦτο καθορίζεται εἰς τὴν 2αν παράγραφον τοῦ 19ου ἄρθρου, προστιθεμένων εἰς τοῦτο τῶν ποσοτήτων αἱ ὁποῖαι σκοποῦνται νὰ ἐπανεξαχθῶν.

2. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ ἀσκοῦν εἰς τοὺς ἐλευθέρους λιμένας καὶ τὰς ἐλευθέρους ζώνας τὴν αὐτὴν ἐποπτεῖαν καὶ τὸν αὐτὸν ἔλεγχον ὡς καὶ εἰς ἕτερα τμήματα τῶν ἐδαφῶν τῶν, νοουμένου, ἐν τούτοις, ὅτι θὰ δύνανται ταῦτα νὰ ἐφαρμόζουν δραστικώτερα μέτρα.

3. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως :

(α) θὰ ἐλέγχουν δι' ἀδειῶν τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ναρκωτικῶν ἐκτὸς εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἢ ἐν λόγῳ εἰσαγωγῆ ἢ ἐξαγωγῆ διεξάγεται ὑπὸ ἐπιχειρήσεως ἢ ἐπιχειρήσεων τοῦ Κράτους.

(β) θὰ ἀσκοῦν ἐπὶ πάντων τῶν ἀτόμων καὶ ἐπιχειρήσεων τῶν διεξαγουσῶν ἢ συμμετεχούσων εἰς τοιαύτην τινὰ εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν.

4.—(α) Ἐκάστον Μέρος τῆς Συμβάσεως ἐπιτρέπον τὴν εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν ναρκωτικοῦ τινος θὰ ἀπαιτήσῃ δι' ἐκάστην εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν ἰδιαιτέραν ἀδειαν εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς, εἴτε πρόκειται περὶ ἑνὸς εἴτε περὶ περισσοτέρων ναρκωτικῶν.

(β) Ἡ ἀδεια αὕτη θὰ ἀναγράφῃ τὸ ὄνομα τοῦ ναρκωτικοῦ, τὴν διεθνή κοινὴν ὀνομασίαν, ἐὰν ὑπάρχῃ τοιαύτη, τὴν εἰσαχθησομένην ἢ ἐξαχθησομένην ποσότητα, καὶ τὰ ὀνόματα καὶ τὰς διευθύνσεις τοῦ εἰσαγωγέως καὶ ἐξαγωγέως καὶ θὰ ὀρίξῃ τὴν περίοδον ἐντὸς τῆς ὁποίας πρέπει νὰ πραγματοποιηθῇ ἡ εἰσαγωγὴ ἢ ἐξαγωγὴ.

(γ) Ἡ ἀδεια ἐξαγωγῆς θὰ ἀναφέρῃ ἐπίσης τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τοῦ πιστοποιητικοῦ εἰσαγωγῆς (5η παράγραφος) ὡς καὶ τὴν χορηγοῦσαν ταύτην ἀρχήν.

(δ) Ἡ ἀδεια εἰσαγωγῆς θὰ δύναται νὰ ἐπιτρέπῃ εἰσαγωγὴν δι' ἀποστολῶν πλειόνων τῆς μιάς.

5. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως πρὶν χορηγήσουν ἀδειαν ἐξαγωγῆς, θὰ ἀπαιτήσουν πιστοποιητικὸν εἰσαγωγῆς, ἐκδοθὲν ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς εἰσαγωγούσης χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους, τὸ ὁποῖον θὰ πιστοποιῇ ὅτι ἐγκρίνεται ἡ εἰσαγωγὴ τοῦ ἐν αὐτῷ ἀναφερομένου ναρκωτικοῦ ἢ ναρκωτικῶν καὶ τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο θὰ προσκομίζεται ὑπὸ τοῦ αἰτουμένου τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς ἀτόμου ἢ ἰδρύματος. Τὰ Μέρη τῆς Συμβάσεως θὰ συμμορφοῦνται ὅσον τὸ δυνατόν περισσότερο, πρὸς τὸν τύπον τοῦ ἐγκεκριμένου ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς πιστοποιητικοῦ εἰσαγωγῆς.

6. Εἰς ἐκάστην ἀποστολὴν θὰ ἐπισυνάπτεται ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς, καὶ ἡ χορηγοῦσα τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς Κυβέρνησις θὰ ἀποστέλλῃ ἀντίγραφον αὐτῆς εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς εἰσαγωγούσης χώρας ἢ ἐδάφους.

7.—(α) Ὅταν πραγματοποιηθῇ ἡ εἰσαγωγὴ ἢ δταν λήξῃ ἡ καθορισθεῖσα διὰ τὴν εἰσαγωγὴν περίοδος, ἡ Κυβέρνησις τῆς εἰσαγωγούσης χώρας ἢ ἐδάφους θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἐξαγωγούσης χώρας ἢ ἐδάφους τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς, μετὰ σχετικῆς περὶ τοῦ γεγονότος τούτου ὀπισθογραφῆσεως.

(β) Ἡ ὀπισθογράφησις θὰ ἀναγράφῃ τὴν ὄντως εἰσαχθεῖσαν ποσότητα.

(γ) Ἐάν ἡ ὄντως ἐξαχθεῖσα ποσότης εἶναι μικροτέρα τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν ἀδειαν ἐξαγωγῆς τοιαύτης, αἱ ἀρμόδια ἀρχαὶ θὰ ἀναγράφουν ἐπὶ τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς καὶ ἐπὶ παντὸς ἐπισήμου ἀντιγράφου αὐτῆς, τὴν ὄντως ἐξαχθεῖσαν ποσότητα.

8. Ἐξαγωγαὶ ἀποστολῶν ἀπευθυνομένων εἰς ταχυδρομικὴν θυρίδα ἢ Τράπεζαν διὰ λογαριασμὸν ἀτόμου τινὸς διαφορετικοῦ ἐκείνου τοῦ ὁποῖου τὸ ὄνομα ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς θὰ ἀπαγορεύονται.

9. Αἱ ἐξαγωγαὶ ἀποστολῶν ἀπευθυνομένων εἰς τινὰ ἀποθήκην ἀποταμιεύσεως τελωνείου θὰ ἀπαγορεύονται, ἐκτὸς ἐάν ἡ Κυβέρνησις τῆς εἰσαγωγῆς χώρας καθορίσῃ ἐπὶ τοῦ πιστοποιητικοῦ εἰσαγωγῆς τὸ ὁποῖον προσεκόμισε τὸ ἄτομον ἢ τὸ Ἴδρυμα τὸ ὁποῖον αἰτεῖται τὴν ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς, ὅτι ἐνέκρινε τὴν εἰσαγωγὴν τῆς ἀποστολῆς ἵνα αὕτη τοποθετηθῇ εἰς τινὰ ἀποθήκην ἀποταμιεύσεως τοῦ τελωνείου. Εἰς παρομοίας περιπτώσεις, ἡ ἀδεία ἐξαγωγῆς θὰ διευκρινίζῃ ὅτι ἡ ἀποστολὴ ἐπραγματοποιήθη πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Διὰ πᾶσαν ἀνάκλησιν τῆς ἐν τῇ ἀποθήκῃ ἀποταμιεύσεως τοῦ τελωνείου ποσότητος θὰ ἀπαιτῆται προσκόμισις ἀδείας ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν ἀρχῶν ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τῶν ὁποίων ὑπάγεται ἡ ἀποθήκη, καί, εἰς περιπτώσιν καθ' ἣν ἡ ἀποστολὴ προορίζεται διὰ τὸ ἐξωτερικόν, ἡ τοιαύτη ἀνάκλησις θὰ θεωρῆται ὡς νέα ἐξαγωγή ὑπὸ τὴν ἔννοιαν τῆς παρουσίας συμβάσεως.

10. Αἱ ἀποστολαὶ ναρκωτικῶν αἰ ὁποῖαι εἰσέρχονται εἰς τὸ ἔδαφος Μέρους τινὸς τῆς Συμβάσεως ἢ ἐξέρχονται αὐτοῦ ἄνευ ἀδείας ἐξαγωγῆς θὰ κατακρατῶνται ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν.

11. Μέρος τι τῆς Συμβάσεως δὲν θὰ ἐπιτρέπη τὴν διέλευσιν ἐκ τοῦ ἐδάφους του, μὲ κατεύθυνσιν πρὸς ἑτέραν τινὰ χώραν οἰασθῆποτε ἀποστολῆς ναρκωτικῶν, ἀνεξαρτήτως τοῦ ἐάν ἡ ἐν λόγῳ ἀποστολὴ θὰ ἐκφορτωθῇ ἐκ τοῦ μεταφέροντος ταύτην ὀχήματος, ἐκτὸς ἐάν προσκομισθῇ εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τοῦ προαναφερθέντος Μέρους ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς τῆς ἀποστολῆς ταύτης.

12. Αἱ ἀρμόδια ἀρχαὶ οἰασθῆποτε χώρας ἢ οἰουδῆποτε ἐδάφους διὰ μέσου τοῦ ὁποῖου ἔχει ἐπιτραπῆ ἢ διέλευσις ἀποστολῆς ναρκωτικοῦ, θὰ λάθουν πάντα τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα ἵνα παρεμποδίσουν τὴν ἀλλαγὴν κατευθύνσεως τῆς ρηθείσης ἀποστολῆς πρὸς προορισμὸν ἕτερον τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὸ ἐπισυναπτόμενον εἰς τὴν ἀποστολὴν ἀντίγραφον τῆς ἀδείας ἐξαγωγῆς, ἐκτὸς ἐάν ἡ Κυβέρνησις τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους διὰ μέσου τοῦ ὁποῖου διαμετακομίζεται ἢ ρηθείσα ἀποστολὴ ἐγκρίνη τὴν ἐν λόγῳ ἀλλαγὴν κατευθύνσεως. Ἡ Κυβέρνησις τῆς χώρας ταύτης ἢ τοῦ ἐδάφους τούτου θὰ χειρισθῇ πᾶσαν αἴτησιν ἀλλαγῆς κατευθύνσεως ὡς ἐάν ἐπρόκειτο περὶ ἐξαγωγῆς ἐκ τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους διαμετακομίσεως πρὸς τὴν χώραν ἢ τὸ ἔδαφος τοῦ νέου προορισμοῦ. Ἐάν ἐπιτραπῆ ἢ ἀλλαγὴ κατευθύνσεως αἱ διατάξεις τῶν ὑποπαραγράφων (α) καὶ (β) τῆς 7ης παραγράφου θὰ ἐφαρμόζονται ἐπίσης καὶ μεταξὺ τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους διαμετακομίσεως καὶ τῆς χώρας ἢ τοῦ ἐδάφους ἐκ τοῦ ὁποῖου ἐξήχθη τὸ πρῶτον ἢ ἀποστολῆ.

13. Οὐδεμία ἀποστολὴ ναρκωτικῶν εὐρισκομένη ἐν διαμετακομίσει ἢ εὐρισκομένη εἰς τινὰ ἀποθήκην ἀποταμιεύσεων τοῦ τελωνείου δύναται νὰ ὑποβληθῇ εἰς οἰανδῆποτε ἐπεξεργασίαν ἣτις θὰ ἥλλαζε τὴν φύσιν τῶν ναρκωτικῶν τούτων. Ἡ συσκευασία δὲν δύναται νὰ μετατραπῆ ἄνευ ἐγκρίσεως τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν.

14. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 11 ἕως 13 αἰ σχετικαὶ πρὸς τὴν διαμετακομίσιν ναρκωτικῶν διὰ τοῦ ἐδάφους Μέρους τινὸς τῆς Συμβάσεως δὲν ἐφαρμόζονται ἐάν ἡ ἐν λόγῳ ἀποστολὴ μεταφέρηται ἀεροπορικῶς δι' ἀεροσκάφους τὸ ὁποῖον δὲν προσγειοῦται εἰς τὴν χώραν ἢ τὸ ἔδαφος διαμετακομίσεως. Ἐάν τὸ ἀεροσκάφος προσγειωθῇ εἰς τὴν χώραν ταύτην ἢ τὸ ἔδαφος τούτο, αἱ διατάξεις αὗται θὰ ἐφαρμόζονται ἐν τῷ ἀπαιτουμένῳ ὑπὸ τῶν περιστάσεων μέτρῳ.

15. Αί διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν επηρεάζουν τās διατάξεις οίασδήποτε διεθνούς συμφωνίας περιορίζουσας τον έλεγχον ό όποίος δύναται νά άσκηται υπό οίουδήποτε Μέρους τής Συμβάσεως επί τών έν διαμετακομίσει ναρκωτικών.

16. Έκτός τών παραγράφων 1 (α) και 2, ούδεμία διάταξις του άρθρου τούτου θά άπαιτήται όπως εφαρμόζεται εις τά παρασκευάσματα του Πίνακος ΙΙΙ.

#### Άρθρον 32ον

ΕΙδικαί Διατάξεις Άφορώσαι εις τήν Μεταφοράν Ναρκωτικών  
έντός τών Κυτίων Πρώτων Βοηθειών τών Έκτελούντων  
Διεθνή Δρομολόγια Πλοίων ή Άεροσκαφών

1. Η διά πλοίων ή αεροσκαφών διεθνής μεταφορά περιωρισμένων ποσοτήτων ναρκωτικών αί όποία είναι δυνατόν νά άπαιτηθώσι κατά τήν διάρκειαν του ταξειδίου διά τήν παροχήν πρώτων βοηθειών ή διά περιπτώσεις έπειγούσης ανάγκης, δέν θά θεωρηται ώς εισαγωγή ή έξαγωγή ή διέλευσις διά χώρας υπό τήν έννοιαν τής παρούσης Συμβάσεως.

2. Η χώρα νηολογήσεως θά λάβη τās καταλλήλους προφυλάξεις ίνα παρεμποδίση τήν άθέμιτον χρήσιν τών μνημονευομένων εις τήν 1ην παράγραφον ναρκωτικών ή τήν διοχέτευσίν των, διά παρανόμους σκοπούς. Η Έπιτροπή θά συστήση τās προφυλάξεις αυτάς έν συνεννόησει μετά τών άρμοδίων Διεθνών Όργανώσεων.

3. Τά μεταφερόμενα διά πλοίων ή αεροσκαφών ναρκωτικά συμφώνως πρός τās διατάξεις τής 1ης παραγράφου θά υπόκεινται εις τούς νόμους, κανονισμούς, και άδειας τής χώρας νηολογήσεως, άνευ επηρεασμού οίουδήποτε τών δικαιωμάτων τών άρμοδίων τοπικών άρχών όπως προβαίνουν εις έλέγχους, έπιθεωρήσεις και άλλα μέτρα έλέγχου επί πλοίων ή αεροσκαφών. Η χορήγησις τών ναρκωτικών τούτων εις περίπτωσιν ανάγκης δέν θά θεωρηται ώς παράβασις τών άπαιτήσεων του 30ου άρθρου, παράγραφος 2 (β).

#### Άρθρον 33ον

Κατοχή ναρκωτικών

Τά Μέρη τής Συμβάσεως δέν θά επιτρέπουν τήν κατοχήν ναρκωτικών άνευ νομίμου έξουσίας.

#### Άρθρον 34ον

Μέτρα Έπιτηρήσεως και Έποπτείας

Τά Μέρη τής Συμβάσεως θά άπαιτήσουν :

(α) Όπως πάντα τά πρόσωπα εις τά όποία χορηγούνται άδειαι κατ' εφαρμογήν τής παρούσης Συμβάσεως ή τά όποία κατέχουν θέσεις διευθύνσεως ή έποπτείας εις Κρατικήν τινα έπιχείρησιν συσταθείσαν συμφώνως πρός τήν παρούσαν Σύμβασιν συγκεντρώνουν τά αναγκαία προσόντα διά τήν άποτελεσματικήν και πιστήν εφαρμογήν τών διατάξεων τών νόμων και κανονισμών τών έκδιδομένων εις έκτέλεσιν τής παρούσης Συμβάσεως και

(β) όπως αί διοικητικά άρχαί, οι βιομήχανοι, οι έμποροι, οι έπιστήμονες, τά έπιστημονικά ιδρύματα και τά νοσοκομεία τηρούν βιβλία εις τά όποια θά καταχωρούνται αί ποσότητες εκάστου παραχθέντος ναρκωτικού και πάσα πράξις επί τής κτήσεως και διαθέσεως τών ναρκωτικών. Τά βιβλία ταύτα θά διατηρώνται επί χρονικόν διάστημα ούχι θραχύτερον τών δύο έτών. Εις περίπτωσιν καθ' ήν (άρθρον 30, παράγραφος 2 (β)) χρησιμοποιούνται Ιατρικά συνταγολόγια μετά στελέχους, ταύτα μετά τών στελεχών, θά διατηρώνται όμοίως διά περίοδον ούχι θραχύτερον τών δύο έτών.

## "Αρθρον 35ον

## "Αγών κατά τής Παρανόμου Έμπορίας

Λαμβανομένου δεόντως υπ' ὄψιν τοῦ συνταγματικοῦ καθεστῶτος, ὡς καὶ τοῦ νομικοῦ καὶ διοικητικοῦ τοιοῦτου, τὰ Μέρη τής Συμβάσεως :

- (α) Θὰ διευθετήσουν ἐπὶ ἐθνικοῦ πεδίου συντονισμόν τῶν προληπτικῶν καὶ κατασταλτικῶν ἐνεργειῶν κατὰ τής παρανόμου ἔμπορίας. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, θὰ δύνανται ὠφελίμως νὰ ὀρίσουν κατάλληλόν τινα ὑπηρεσίαν ἐπιφορτισμένην μὲ τὸν συντονισμόν τοῦτον.
- (β) Θὰ παρέχουν εἰς ἀλληλα ἀμοιβαίαν συνδρομὴν εἰς τὸν ἀγῶνα κατὰ τής παρανόμου ἔμπορίας.
- (γ) Θὰ συνεργάζονται στενῶς μεταξύ των καὶ μετὰ τῶν ἀρμοδίων διεθνῶν ὀργανώσεων τῶν ὁποίων ἀποτελοῦν μέλη, ἵνα διατηρήσουν συντονισμένον ἀγῶνα κατὰ τής παρανόμου ἔμπορίας.
- (δ) Θὰ ἐξασφαλίζουν ὅτι ἡ διεθνὴς συνεργασία τῶν καταλλήλων ὑπηρεσιῶν ἐνεργεῖται διὰ τής ταχείας ὁδοῦ, καὶ
- (ε) θὰ ἐξασφαλίζουν ὅτι, ὅταν νομικὰ ἔγγραφα μεταφέρονται μεταξύ χωρῶν χάριν δικαστικῆς τινος διώξεως, ἡ μεταβίβασις ἐνεργεῖται διὰ ταχέων μέσων εἰς τὰς καθοριζόμενας ὑπὸ τῶν Μερῶν τής Συμβάσεως Ἀρχάς. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν θίγει τὸ δικαίωμα τῶν Μερῶν τής Συμβάσεως νὰ αἰτήσωνται ὅπως τὰ νομικὰ ἔγγραφα ἀπευθύνωνται εἰς ταῦτα διὰ τής διπλωματικῆς ὁδοῦ.

## "Αρθρον 36ον

## Ποινικαὶ Διατάξεις

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν του ὀρίων, ἕκαστον Μέρος τής Συμβάσεως θὰ υλοθετήσῃ τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ἵνα ἡ καλλιέργεια καὶ ἡ παραγωγή, ἡ βιομηχανοποίησις, ἡ παρασκευή, ἡ κατοχή, ἡ προσφορά, ἡ ἔκθεσις πρὸς πώλησιν, ἡ διανομή, ἡ ἀγορά, ἡ πώλησις, ἡ παράδοσις, ὑπὸ οἴουσδήποτε ὄρους, ἡ μεσιτεία, ἡ ἀποστολή, ἡ ἐν διαμετακομίσει τοιαύτη, ἡ μεταφορά, ἡ εἰσαγωγή, ἡ ἐξαγωγή ναρκωτικῶν, κατὰ παράβασιν τῶν διατάξεων τής παρούσης Συμβάσεως, ἡ πᾶσα ἑτέρα πράξις ἣτις, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ ρηθέντος Μέρους, θὰ ἦτο ἀντίθετος πρὸς τὰς διατάξεις τής παρούσης Συμβάσεως, ἀποτελοῦν ἀδικήματα ποινικῶς κολάσιμα ὅταν ταῦτα διαπράττωνται ἐκ προθέσεως καὶ ἵνα τὰ σοβαρὰ ἀδικήματα ὑπόκεινται εἰς καταλλήλους ποινάς, ἰδίᾳ εἰς ποινάς φυλάκισεως ἢ ἐτέρας ποινάς στερήσεως τής ἐλευθερίας.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν διατάξεων ἑκάστου Μέρους τής Συμβάσεως, τής δικαστηριακῆς αὐτοῦ ὀργανώσεως καὶ τής ἐθνικῆς αὐτοῦ νομοθεσίας :

- (α) (i) Ἐκαστον τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παρ. 1 ἀδικημάτων θὰ θεωρηθῆται ὡς ἰδιαιτέρα παράβασις, ἐὰν διαπραχθῆ εἰς διαφορητικὰς χώρας.
- (ii) Ἡ ἐκ προθέσεως συμμετοχὴ εἰς οἰονδήποτε τῶν ἀνωτέρω ἀδικημάτων, ἢ συνωμοσία ἢ συμφωνία πρὸς ἐκτέλεσιν ἢ ἡ ἀπόπειρα πρὸς ἐκτέλεσιν, ὡς καὶ αἱ προπαρασκευαστικαὶ πράξεις καὶ αἱ οικονομικαὶ πράξεις σχετικῶς μὲ τὰ ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ἀναφερόμενα ἀδικήματα θὰ ἀποτελοῦν ἀδικήματα τιμωρούμενα μὲ τὰς ποινὰς τής παρ. 1.
- (iii) Αἱ καταδίκαι αἱ ἀπαγγελθεῖσαι εἰς τὸ Ἐξωτερικόν συνεπέλα τῶν ἀδικημάτων τούτων θὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν πρὸς ἀπόδειξιν τής ὑποτροπῆς, καὶ
- (iv) τὰ προρρηθέντα σοβαρὰ ἀδικήματα, εἴτε διεπράχθησαν ὑπὸ τῶν ἰδίων ὑπηκόων ἢ ξένων, θὰ διώκωνται ὑπὸ τοῦ Μέρους τής Συμβάσεως ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου διεπράχθη τὸ ἀδικήμα, ἢ ὑπὸ τοῦ Μέρους τής Συμβάσεως ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου ὁ παραβάτης εὑρίσκεται ἐὰν ἡ ἔκδοσις αὐτοῦ δὲν εἶναι ἀποδεκτὴ συμφώνως πρὸς

τήν νομοθεσίαν τοῦ Μέρους τῆς Συμβάσεως πρὸς ὃ ἀπευθύνεται ἢ αἰτήσεις καὶ ἐὰν ὁ παραβάτης οὗτος δὲν ἐδιώχθη ἤδη καὶ δὲν ἐξεδικάσθη.

- (β) Εὐκταῖον εἶναι ὅπως τὰ μνημονευόμενα ἀδικήματα εἰς τὴν παρ. 1 καὶ τὴν παρ. 2 (α) (ii) θεωρηθῶσιν ὡς περιπτώσεις ἐκδόσεως κατὰ τοὺς ὅρους πάσης συνθήκης ἐκδόσεως συναφθείσης ἢ συναφθησομένης μεταξὺ τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως καὶ ἀναγνωρισθῶσιν ὡς περιπτώσεις ἐκδόσεως μεταξὺ αὐτῶν ὑπὸ τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως τὰ ὁποῖα δὲν ἐξαρτοῦν τὴν ἔκδοσιν ἐκ τῆς υπάρξεως συνθήκης ἢ ὄρου ἀμοιβαιότητος, νοουμένου ὅτι ἡ ἔκδοσις θὰ παρέχεται συμφῶνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Μέρους τῆς Συμβάσεως πρὸς ὃ ἢ αἰτήσεις ἐκδόσεως ἀπευθύνεται, καὶ ὅτι τὸ ρηθὲν μέρος τῆς Συμβάσεως θὰ ἔχη τὸ δικαίωμα νὰ ἀρνηθῆ νὰ προβῆ εἰς τὴν σύλληψιν ἢ νὰ χορηγήσῃ τὴν ἔκδοσιν ἐὰν αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ θεωροῦν ὅτι τὸ ἀδίκημα δὲν εἶναι ἐπαρκῶς σοβαρόν.

3. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ποινικοῦ Δικαίου Μέρους τινὸς τῆς Συμβάσεως ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων.

4. Οὐδὲν τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ διαλαμβανομένων ἐπηρεάζει τὴν ἀρχὴν ὅτι τὰ εἰς αὐτὸ ἄρθρον ἀναφέρεται ἀδικήματα θὰ καθορίζωνται, διώκωνται καὶ τιμωροῦνται συμφῶνως πρὸς τὸ Ἐθνικὸν Δίκαιον Μέρους τινὸς τῆς Συμβάσεως.

#### Ἄρθρον 37ον

##### Κατάσχεσις καὶ Δήμευσις

Πάντα τὰ ναρκωτικά, πᾶσαι αἱ οὐσίαι καὶ πάντες οἱ ἐξοπλισμοὶ οἱ ὁποῖοι χρησιμοποιοῦνται διὰ τὴν διάπραξιν οἰουδήποτε ἀδικήματος ἐκ τῶν προβλεπομένων εἰς τὸ ἄρθρον 36 ἢ προορίζονται δι' ἐκτέλεσιν τοιοῦτου τινὸς ἀδικήματος θὰ ὑπόκεινται εἰς κατάσχεσιν καὶ δήμευσιν.

#### Ἄρθρον 38ον

##### Θεραπεία Τοξικομανῶν

1. Τὰ Μέρη θὰ λάβουν ἰδιαιτέρως ὑπ' ὄψιν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν θεραπείαν καὶ μέριμναν τῶν τοξικομανῶν ὡς καὶ τὴν ἀποκατάστασιν αὐτῶν.

2. Ἐὰν ἡ τοξικομανία δημιουργῆ σοβαρόν τι πρόβλημα δι' ἓν μέρος τῆς Συμβάσεως καὶ ἐὰν οἱ οἰκονομικοὶ αὐτοῦ πόροι τὸ ἐπιτρέπουν, εὐκταῖον εἶναι ὅπως τοῦτο ἰδρῦσῃ τὰς ἀπαιτούμενας ὑπηρεσίας διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν θεραπείαν τῶν τοξικομανῶν.

#### Ἄρθρον 39ον

Ἐφαρμογὴ Ἐθνικῶν Μέτρων Ἐλέγχου, Αὐστηροτέρων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως τοιοῦτων

Ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως οὐδὲν μέρος τῆς Συμβάσεως θὰ κωλύεται ἢ θεωρητῆται κωλυόμενον νὰ υἱοθετήσῃ μέτρα ἐλέγχου αὐστηρότερα τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως τοιοῦτων καὶ ἴδια νὰ ἀξιοῖ ὅπως τὰ παρασκευάσματα τοῦ Πίνακος III ἢ τὰ ναρκωτικά τοῦ Πίνακος II ὑποβάλλωνται εἰς τὰ ἐφαρμοζόμενα εἰς ναρκωτικά τοῦ Πίνακος I μέτρα ἐλέγχου ἢ εἰς τινὰ ἐξ αὐτῶν, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον ἢ σκόπιμον διὰ τὴν προστασίαν τῆς δημοσίας ὑγείας ἢ εὐημερίας.

#### Ἄρθρον 40όν

Γλῶσσαι τῆς Συμβάσεως καὶ Διαδικασία Ὑπογραφῆς, Ἐπικυρώσεως καὶ Προσχωρήσεως.

1. Ἡ παρούσα Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ Ἀγγλικόν, Κινεζικόν, Ἰσπανικόν, Γαλλικόν καὶ Ρωσικόν κείμενον εἶναι ἐξ ἴσου ἀuthεντικά, θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὴ μέχρι τῆς 1ης Αὐγούστου 1961 πρὸς ὑπογραφὴν ἐκ μέρους οἰουδήποτε Μέλους τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ἢ οἰουδήποτε Μέλους Κράτους τὸ ὁποῖον εἶναι συμβαλλόμενον μέρος τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνούς Δικαστηρίου ἢ Μέλος εἰδικοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἐπίσης οἰουδήποτε ἐτέρου Κράτους τὸ ὁποῖον τὸ Συμβούλιον δυνατὸν νὰ προσκαλέσῃ ὅπως καταστή Μέρους ταύτης.

2. Ἡ παροῦσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

3. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ εἶναι ἀνοικτὴ εἰς τὴν προσχώρησιν τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παρ. 1 Κρατῶν μετὰ τὴν 1ην Αὐγούστου 1961. Τὰ ὄργανα προσχώρησεως θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

Ἄρθρον 41ον

Ἐναρξίς Ἰσχύος

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ μετὰ παρέλευσιν τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καταθέσεως τοῦ 40οῦ ὄργανου ἐπικυρώσεως ἢ προσχώρησεως, συμφώνως πρὸς τὸ 40ὸν ἄρθρον.

2. Διὰ πᾶν ἕτερον Κράτος καταθέτον ὄργανον ἐπικυρώσεως ἢ προσχώρησεως μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τοῦ ὡς εἴρηται 40οῦ ὄργανου, ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ μετὰ 30 ἡμέρας ἀπὸ τῆς καταθέσεως ὑπὸ τοῦ Κράτους τούτου τοῦ ὄργανου αὐτοῦ ἐπικυρώσεως ἢ προσχώρησεως.

Ἄρθρον 42ον

Ἐδαφικὴ Ἐφαρμογὴ

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς πάντα τὰ μὴ μητροπολιτικὰ ἐδάφη, τὰ ὁποῖα Μέρος τι τῆς Συμβάσεως ἀντιπροσωπεύει ἐπὶ τοῦ διεθνοῦς πεδίου, ἐκτὸς ἐὰν ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τοιοῦτου ἐδάφους εἶναι ἀναγκαία δυνάμει εἴτε τοῦ Συντάγματος τοῦ Μέρους τῆς Συμβάσεως ἢ τοῦ ἐνδιαφερομένου ἐδάφους, εἴτε ἐθίμου. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, τὸ Μέρος τῆς Συμβάσεως θὰ προσπαθήσῃ νὰ ἐπιτύχῃ, ἐντὸς τοῦ βραχυτέρου χρονικοῦ διαστήματος, τὴν συγκατάθεσιν τοῦ ἐδάφους ἣτις εἶναι ἀναγκαία καί, ὅταν ἡ συγκατάθεσις αὕτη θὰ ἐπιτευχθῇ, θὰ τὴν γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα. Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς τὸ ἔδαφος ἢ τὰ ἐδάφη τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν γνωστοποίησιν, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς τελευταίας ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τοῦ μὴ μητροπολιτικοῦ ἐδάφους δὲν εἶναι ἀναγκαία, τὸ ἐνδιαφερόμενον Μέρος τῆς Συμβάσεως θὰ δηλώσῃ, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, τὴν ἐπικύρωσιν ἢ τὴν προσχώρησιν, εἰς ποῖον ἔδαφος ἢ ἐδάφη μὴ μητροπολιτικὰ ἐφαρμόζεται ἡ παροῦσα Σύμβασις.

Ἄρθρον 43ον

Ἐδάφη διὰ τοὺς σκοποὺς τῶν ὑπ' ἀρ. 19, 20, 21 καὶ 31 Ἄρθρων

1. Ἐκαστον Μέρος τῆς Συμβάσεως δύναται νὰ γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι, πρὸς ἐπίτευξιν τῶν ὑπὸ τῶν ἄρθρων 19, 20, 21 καὶ 31 ὀριζομένων, ἐν ἑκ τῶν ἐδαφῶν του κατενεμήθη εἰς δύο ἢ περισσότερα ἐδάφη ἢ ὅτι δύο ἢ περισσότερα τῶν ἐδαφῶν αὐτοῦ συνηνώθησαν εἰς ἓν.

2. Δύο ἢ περισσότερα Μέρη τῆς Συμβάσεως δύναται νὰ γνωστοποιήσουν εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι, συνεπεία συστάσεως τελωνειακῆς Ἐνώσεως μεταξὺ αὐτῶν, τὰ Μέρη ταῦτα ἀποτελοῦν ἓν μόνον ἔδαφος διὰ τοὺς σκοποὺς τῶν ἄρθρων 19, 20, 21 καὶ 31.

3. Πᾶσα γνωστοποίησις δοθεῖσα δυνάμει τῶν ἀνωτέρω παρ. 1 ἢ 2 θὰ ἰσχύσῃ τὴν 1ην Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους, ὅπερ θὰ ἐπακολουθήσῃ ἐκείνου, καθ' ὃ ἐξεδόθη ἢ ρηθεῖσα γνωστοποίησις.

Ἄρθρον 44ον

Κατάργησις τῶν Προηγουμένων Διεθνῶν Συνθηκῶν

1. Ἄμα ὡς ἰσχύσῃ ἡ παροῦσα Σύμβασις, αἱ διατάξεις αὐτῆς θὰ καταργήσουν καὶ ἀντικαταστήσουν, μεταξὺ τῶν Μερῶν τῆς Συμβάσεως, τὰς διατάξεις τῶν κάτωθι συνθηκῶν

(α) Διεθνοῦς Συμβάσεως τοῦ Ὀπίου, ὑπογραφείσης ἐν Χάγγῃ τὴν 23ην Ἰανουαρίου 1912.

- (β) Συμφωνίας άφορώσης τήν Βιομηχανικήν Παραγωγήν, τὸ Ἐσωτερικὸν Ἐμπόριον καὶ τήν χρῆσιν τοῦ Παρασκευασμένου Ὀπίου, ὑπογραφείσης ἐν Γενεύῃ τὴν 11ην Φεβρουαρίου 1925.
- (γ) Διεθνoῦς Συμβάσεως Ὀπίου, ὑπογραφείσης ἐν Γενεύῃ τὴν 19ην Φεβρουαρίου 1925.
- (δ) Συμβάσεως διὰ τὸν Περιορισμὸν τῆς Βιομηχανικῆς Παραγωγῆς καὶ Ρύθμισιν τῆς Διανομῆς τῶν ναρκωτικῶν, ὑπογραφείσης ἐν Γενεύῃ τὴν 13ην Ἰουλίου 1931.
- (ε) Συμφωνίας περὶ Ἐλέγχου τοῦ Καπνίσματος τοῦ Ὀπίου εἰς Ἄνω Ἀνατολήν, ὑπογραφείσης εἰς Βαγκὸκ τὴν 27ην Νοεμβρίου 1931.
- (στ) Πρωτοκόλλου ὑπογραφέντος εἰς Λέικ Σαξὲς τὴν 11ην Δεκεμβρίου 1946, περὶ τροποποιήσεως τῶν Συμφωνιῶν, Συμβάσεων καὶ Πρωτοκόλλων ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τῶν συναφθέντων εἰς Χάγην τὴν 23ην Ἰανουαρίου 1912, εἰς Γενεύην τὴν 11ην Φεβρουαρίου 1925 καὶ τὴν 19ην Φεβρουαρίου 1925 καὶ τὴν 13ην Ἰουλίου 1931, εἰς Βαγκὸκ τὴν 27ην Νοεμβρίου 1931 καὶ εἰς Γενεύην τὴν 26ην Ἰουνίου 1936, ἐξαιρέσει τῶν ἀποτελεσμάτων αὐτῶν ἐπὶ τῆς τελευταίας τῶν Συμβάσεων τούτων.
- (ζ) Τῶν Συμβάσεων καὶ Συμφωνιῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰς ὑποπαραγράφους (α) ἕως (ε) ὡς αὐταὶ ἐτροποποιήσαν ὑπὸ τοῦ Πρωτοκόλλου τοῦ 1946 τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὴν ὑποπαραγράφον (στ).
- (η) Πρωτοκόλλου ὑπογραφέντος εἰς Παρισίους τὴν 19ην Νοεμβρίου 1948, θέτοντος ὑπὸ διεθνή ἔλεγχον φάρμακά τινα μὴ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς Συμβάσεως τῆς 13ης Ἰουλίου 1931 διὰ τὴν ρύθμισιν τῆς βιομηχανικῆς παραγωγῆς καὶ διακανονισμὸν τῆς διανομῆς τῶν ναρκωτικῶν, τροποποιηθείσης ὑπὸ τοῦ ὑπογραφέντος εἰς Λέικ Σαξὲς τὴν 11ην Δεκεμβρίου 1946 πρωτοκόλλου.
- (θ) Πρωτοκόλλου περὶ περιορισμοῦ καὶ ρυθμίσεως τῆς καλλιέργειας τῆς μήκωνος, ὡς καὶ τῆς παραγωγῆς, τοῦ διεθνoῦς ἐμπορίου, τοῦ χονδρικοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς χρήσεως τοῦ ὀπίου, ὑπογραφέντος εἰς Νέαν Ἰόρκην τὴν 23ην Ἰουνίου 1953, ἐάν τὸ πρωτόκολλον τοῦτο ἰσχύσῃ.

2. Ἄμα ὡς ἰσχύσῃ ἡ παρούσα Σύμβασις, τὸ ἄρθρον 9 τῆς Συμβάσεως διὰ τὴν καταστολήν τοῦ παρανόμου ἐμπορίου, τῶν ἐπικινδύνων φαρμάκων, τῆς ὑπογραφείσης εἰς Γενεύην τὴν 26ην Ἰουνίου 1936, θέλει καταργηθῆ μεταξὺ τῶν Μερῶν τῆς εἰρημένης συμβάσεως τὰ ὁποῖα εἶναι Μέρη καὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ θέλει ἀντικατασταθῆ ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 (β) τοῦ ἄρθρου 36 τῆς παρούσης Συμβάσεως. Ἐν τούτοις τοιοῦτον τι Μῆρος τῆς Συμβάσεως δύναται διὰ γνωστοποιήσεως εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα νὰ διατηρήσῃ ἐν ἰσχύϊ τὸ ὡς ἄνω ἄρθρον 9.

#### Ἄρθρον 45ον

##### Μεταβατικαὶ Διατάξεις

1. Τὰ καθήκοντα τοῦ Ὀργάνου, τοῦ ὁποῦ ἡ ἴδρυσις προβλέπεται εἰς τὸ ἄρθρον 9, θὰ ἐκπληροῦνται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως (ἄρθρον 41 παρ. 1) προσωρινῶς ὑπὸ τῆς Μονίμου Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς ἱδρυθείσης εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τοῦ κεφ. VI τῆς μνημονευομένης εἰς τὸ ἄρθρον 44 (γ) Συμβάσεως ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη, καὶ ὑπὸ τοῦ Σώματος Ἐποπτείας, τοῦ συσταθέντος εἰς ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τοῦ κεφ. II τῆς μνημονευομένης εἰς τὸ ἄρθρον 44 (δ) Συμβάσεως, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη.

2. Τὸ Συμβούλιον θὰ καθορίσῃ τὴν ἡμερομηνίαν εἰς ἣν τὸ νέον Ὀργανον τὸ προβλεπόμενον εἰς τὸ ἄρθρον 9 θὰ ἀναλάβῃ τὰ καθήκοντά του. Εἰς τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην τὸ ρηθὲν Ὀργανον θὰ ἀναλάβῃ τὰ καθήκοντα τῆς Μονίμου Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐκεῖνα τοῦ Σώματος Ἐποπτείας, ἅτινα μνημονεύονται εἰς τὴν παρ. 1, ὡς πρὸς τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦν Μῆλη τῶν Συνθηκῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸ ἄρθρον 44 καὶ τὰ ὁποῖα δὲν ἀποτελοῦν Μῆρος εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν.



## "Αρθρον 46ον

## Καταγγελία

1. Μετά παρέλευσιν διετίας από τής ημερομηνίας θέσεως έν ισχύϊ τής παρούσης Συμβάσεως (άρθρον 41 παρ. 1) πᾶν Μέρος τής Συμβάσεως δύναται ίδίω όνόματι ή έξ όνόματος έδάφους όπερ αντιπροσωπεύει επί του διεθνούς πεδίου και όπερ απέσυρε τήν δοθείσαν κατά τό άρθρον 42 συγκατάθεσιν, νά καταγγείλη τήν παρούσαν Σύμβασιν διά καταθέσεως σχετικού έγγραφου εις τόν Γενικόν Γραμματέα.

2. Έάν ό Γενικός Γραμματέυς λάβη τήν καταγγελίαν πρό τής 1ης 'Ιουλίου ή κατά τήν ημερομηνίαν ταύτην, αύτη θά ισχύση τήν 1ην 'Ιανουαρίου του έπομένου έτους. Έάν ή καταγγελία ληφθῆ μετά τήν 1ην 'Ιουλίου, θά ισχύση ώς έάν έλήφθη τό έπόμενον έτος πρό τής 1ης 'Ιουλίου ή κατά τήν ημερομηνίαν ταύτην.

3. 'Η παρούσα Σύμβασις θά λήγη έάν, κατόπιν καταγγελιών κοινοποιηθεισών συμφώνως πρός τās διατάξεις τής παρ. 1 αί συνθήκαι τής θέσεως τής έν ισχύϊ, αί προβλεπόμεναι εις τήν παρ. 1 του άρθρου 41, παύσουν νά ύφίστανται.

## "Αρθρον 47ον

## Τροποποιήσεις

1. Πᾶν Μέρος τής Συμβάσεως θά δύναται νά προτείνη τροποποιήσιν τής παρούσης Συμβάσεως. Τό κείμενον τής τροποποιήσεως και οι λόγοι οίτινες ύποστηρίζουν ταύτην θά γνωστοποιώνται εις τόν Γενικόν Γραμματέα, όστις θά τās γνωστοποιή εις τὰ Μέρη τής Συμβάσεως και εις τό Συμβούλιον. Τό Συμβούλιον δύναται νά αποφασίση είτε :

(α) Νά συγκαλέση διάσκεψιν συμφώνως πρός τήν παρ. 4 του άρθρου 62 του Καταστατικού Χάρτου τών 'Ηνωμένων Έθνών, διά τήν μελέτην τής προτεινομένης τροποποιήσεως, είτε

(β) νά έρωτήση τὰ Μέρη τής Συμβάσεως έάν δέχωνται τήν προτεινομένην τροποποιήσιν και νά παρακαλέση ταύτα νά ύποβάλουν εις τό Συμβούλιον τās επί τής προτάσεως ταύτης ένδεχομένας παρατηρήσεις των.

2. Έάν σχέδιον τροποποιήσεως, διανεμηθέν συμφώνως πρός τήν παρ. 1 (β) του παρόντος άρθρου δέν άπερρίφθη ύπό ούδενός Μέρους τής Συμβάσεως έντός 18 μηνών, οι όποιοι έπονται τής γνωστοποιήσεώς της, θά τεθῆ άμέσως εις ισχύϊν. Έάν ούχ' ήττον άπορριφθῆ ύπό Μέρους τινός τής Συμβάσεως τό Συμβούλιον δύναται νά αποφασίση, έν όψει τών παρατηρήσεων τών Μερών, έάν είναι σκόπιμον νά συγκληθῆ διά τήν μελέτην τής ρηθείσης τροποποιήσεως.

## "Αρθρον 48ον

## Διαφοραί

1. Έάν μεταξύ δύο ή περισσοτέρων Μερών τής Συμβάσεως έγερθῆ διαφορά ώς πρός τήν έρμηνείαν ή τήν έφαρμογήν τής παρούσης Συμβάσεως, τὰ ώς άνω Μέρη θά συμβουλευθοϋν άλληλα πρός ρύθμισιν τής διαφοράς διά διαπραγματεύσεων, έρεϋνης, μεσολαθήσεως, συμβιβασμοϋ, διαιτησίας, προσφυγής εις τοπικούς όργανισμούς, δικαστικής όδοϋ ή οίωνδήποτε έτέρων ειρηνικών μέσων τής έκλογής των.

2. Πᾶσα διαφορά του είδους τούτου, ή όποία δέν ήθελε ρυθμισθῆ διά τών προβλεπομένων εις τήν παρ. 1 μέσων, θά ύποβάλλεται εις τό Διεθνές Δικαστήριον πρός άπόφασιν.

## "Αρθρον 49ον

## Μεταβατικάί Έπιφυλάξεις

1. Μέρος τι τής Συμβάσεως δύναται, κατά τήν ύπογραφήν, τήν έπικύρωσιν ή τήν προσχώρησιν νά έπιφυλάξη εις έαυτό τό δικαίωμα νά έπιτρέψη προσωρινώς εις τι τών έδαφών αύτου :

(α) Τήν χρῆσιν του όπίου διά οίονει ιατρικούς σκοπούς.

(β) Του καπνίσματος του όπίου.

- (γ) Τὴν μάσησιν τοῦ φύλλου τῆς κόκας.
- (δ) Τὴν χρῆσιν τῆς καννάβωος, τῆς ρητίνης τῆς καννάβωος, ἐκχυλισμάτων καὶ θαμμάτων καννάβωος διὰ σκοποὺς μὴ ἰατρικοὺς, καὶ
- (ε) τὴν παραγωγὴν, τὴν βιομηχανοποίησιν καὶ τὴν ἐμπορίαν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰς ὑποπαραγράφους (α) ἕως (δ) ναρκωτικῶν διὰ τοὺς ἀναφερομένους εἰς τὰς ὑποπαραγράφους ταύτας σκοποὺς.
2. Αἱ γενόμεναι δυνάμει τῆς παρ. 1. ἐπιφυλάξεις θὰ ὑπόκεινται εἰς τοὺς κάτωθι περιορισμοὺς :
- (α) Αἱ πράξεις αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν παρ. 1 δὲν δύνανται νὰ ἐπιτραποῦν εἰμὴ ἐν τῷ μέτρῳ καθ' ὃ αὐταὶ ἦσαν καθιερωμέναι εἰς τὰ ἐδάφη δι' ἃ ἐγένετο ἡ ἐπιφύλαξις καὶ ἐπετρέποντο κατὰ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1961.
- (β) Οὐδεμία ἐξαγωγή ναρκωτικῶν ἐκ τῶν ἐν παρ. 1 ἀναφερομένων διὰ τοὺς ἐν αὐτῇ ὀριζομένους σκοποὺς δύναται νὰ ἐπιτραπῇ εἰς προορισμὸν χώρας 25 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἢ ἐδάφους εἰς ὃ ἡ παρούσα Σύμβασις δὲν ἐφαρμόζεται κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἀρθροῦ 42.
- (γ) Τὰ μόνα πρόσωπα εἰς τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιτραπῇ τὸ κήνισμα τοῦ ὀπιοῦ, εἶναι τὰ ἐγγεγραμμένα πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον πρὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1964, ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν.
- (δ) Ἡ χρῆσις τοῦ ὀπιοῦ διὰ οἰονεῖ ἰατρικοὺς σκοποὺς δέον νὰ καταργηθῇ ἐντὸς προθεσμίας 15 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὡς αὕτη προβλέπεται εἰς τὴν παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 41.
- (ε) Ἡ μάσησις τοῦ φύλλου τῆς κόκας δέον νὰ καταργηθῇ ἐντὸς προθεσμίας 25 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 41.
- (στ) Ἡ χρῆσις τῆς καννάβωος διὰ σκοποὺς ἐτέρουσ τῶν ἰατρικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν δέον νὰ παύσῃ τὸ ταχύτερον δυνατόν, ἀλλὰ ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος 25 ἐτῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 41.
- (ζ) Ἡ παραγωγή, βιομηχανοποίησις καὶ ἐμπορία τῶν προβλεπομένων εἰς τὴν παρ. 1 ναρκωτικῶν διὰ τὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν ρηθεῖσαν παρ. χρήσεις πρέπει νὰ περιορισθῶσι καὶ τελικῶς νὰ καταργηθῶσι συγχρόνως μετὰ τοῦ περιορισμοῦ τῆς κατανάλωσews καὶ καταργήσεως τῶν χρήσεων τούτων.
3. Πᾶν Μέρος τῆς Συμβάσεως προβαίνει εἰς ἐπιφύλαξιν δυνάμει τῆς παρ. 1 δέον :
- (α) Νὰ περιλάθῃ εἰς τὴν ἐτησίαν ἔκθεσιν τὴν ὁποῖαν θὰ ἀποστείλῃ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, συμφώνως πρὸς τὴν παράγρ. 1 (α) τοῦ ἀρθροῦ 18 περιγραφὴν τῶν ἐπιτευχθειῶν προόδων κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος διὰ τὴν κατάργησιν τῆς χρήσεως, τῆς παραγωγῆς, βιομηχανοποιήσεως ἢ τῆς ἐμπορίας κατὰ τὴν παράγρ. 1, καὶ
- (β) νὰ παράσῃ εἰς τὸ Ὅργανον κεχωρισμένας ἐκτιμήσεις (ἀρθρον 19) καὶ στατιστικὰς (ἀρθρον 20) διὰ τὰς ἐνεργείας δι' ἃς ἐγένετο ἐπιφύλαξις, κατὰ τὸν ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου καθοριζόμενον τρόπον καὶ τύπον.
4. (α) Ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως τὸ ὁποῖον προέβη εἰς ἐπιφύλαξιν δυνάμει τῆς παρ. 1 παραλείψῃ νὰ παράσῃ :
- (i) Τὴν μνημονευομένην εἰς τὴν παρ. 3 (α) ἔκθεσιν ἐντὸς τῶν 6 μηνῶν ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται αἱ πληροφορίαι τὰς ὁποίας περιέχει·
- (ii) τὰς μνημονευομένας εἰς τὴν παρ. 3 (β) ἐκτιμήσεις ἐντὸς τριῶν μηνῶν μετὰ τὴν καθορισθεῖσαν πρὸς τοῦτο ἡμερομηνίαν ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου, συμφώνως πρὸς τὴν παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 12·
- (iii) τὰς μνημονευομένας εἰς τὴν παρ. 3 (β) στατιστικὰς ἐντὸς τριῶν μηνῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐντὸς τῆς ὁποίας πρέπει νὰ παρασχεθοῦν συμφώνως πρὸς τὴν παρ. 2 τοῦ ἀρθροῦ 20,

τὸ Ὅργανον ἢ ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς, κατὰ τὴν περίπτωσιν, θὰ ἀπευθύνῃ εἰς τὸ περὶ οὗ πρόκειται Μέρος τῆς Συμβάσεως γνωστοποιήσιν ἀναφερομένην εἰς τὴν καθυστέρησιν αὐτοῦ καὶ θὰ τοῦ ζητήσῃ νὰ παράσῃ τὰς πληροφορίες ταύτας ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς γνωστοποιήσεως ταύτης.

(β) Ἐὰν Μέρος τι τῆς Συμβάσεως παραλείψῃ νὰ συμμορφωθῇ ἐντὸς τῆς ἀνω ἀναφερομένης προθεσμίας, εἰς τὴν αἴτησιν τοῦ Ὁργάνου ἢ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ἢ ἐν λόγῳ ἐπιφύλαξις ἢ γενομένη δυνάμει τῆς παρ. 1, θὰ παύσῃ ἰσχύουσα.

5. Τὸ Κράτος ὅπερ προέβη εἰς ἐπιφυλάξεις δύναται ὁποτεδήποτε δι' ἐγγράφου γνωστοποιήσεως νὰ ἀποσύρῃ πάσας ἢ μέρος τῶν ἐπιφυλάξεων του.

#### Ἄρθρον 50ὸν

##### Ἔτεροι Ἐπιφυλάξεις

1. Οὐδεμία ἐπιφύλαξις ἐπιτρέπεται, πλὴν τῶν γενομένων συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 49 ἢ πρὸς τὰς κατωτέρω παραγράφους.

2. Πᾶν Κράτος δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, τὴν ἐπικύρωσιν ἢ προσχώρησιν, νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν ἐπομένων διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως :

Παρ. 2 καὶ 3 τοῦ ἄρθρου 12, παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 13, παρ. 1 καὶ 2 τοῦ ἄρθρου 14, παρ. 1 (β) τοῦ ἄρθρου 31 καὶ ἄρθρου 48.

3. Πᾶν Κράτος ὅπερ ἐπιθυμῇ νὰ ἀποτελέσῃ Μέρος τῆς Συμβάσεως ἀλλ' ὅπερ προτίθεται νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐτέρας ἐκείνων αἰτινες ἀναγράφονται εἰς τὴν παρ. 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ τοῦ ἄρθρου 49, δύναται νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα περὶ τῆς προθέσεώς του ταύτης. Ἐκτὸς ἐὰν ἐντὸς 12 μηνῶν ἀπὸ τῆς γνωστοποιήσεως τῆς σχετικῆς ἐπιφυλάξεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, τὸ ἐν τρίτον τῶν ἐπικυρωσάντων ἢ προσχωρησάντων εἰς τὴν Σύμβασιν Κρατῶν πρὸ τῆς λήξεως τῆς περιόδου ταύτης, δὲν προέβαλεν ἀντιρρήσεις κατ' αὐτῆς, θὰ θεωρηθῇ αὕτη ὡς ἐπιτρεπομένη, νοουμένου ὅτι τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα προέβαλον ἀντιρρήσεις κατὰ τῆς ἐπιφυλάξεως δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναλάβουν ἔναντι τοῦ Κράτους ὅπερ προέβη εἰς τὴν ἐπιφύλαξιν οἰανδήποτε νομικὴν ὑποχρέωσιν ἀπορρέουσαν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἐπηρεαζομένην ὑπὸ τῆς ἐπιφυλάξεως.

4. Τὸ Κράτος ὅπερ προέβη εἰς ἐπιφυλάξεις δύναται ὁποτεδήποτε καὶ δι' ἐγγράφου ἀνακοινώσεως νὰ ἀποσύρῃ ἀπάσας ἢ μέρος τῶν ἐπιφυλάξεων του.

#### Ἄρθρον 51ον

##### Κοινοποιήσεις

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ κοινοποιῇ εἰς πάντα τὰ μνημονεύμενα εἰς τὴν παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 40 Κράτη—

(α) Τὰς ὑπογράφας, ἐπικυρώσεις καὶ προσχωρήσεις συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 40.

(β) Τὴν ἡμερομηνίαν, καθ' ἣν ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 41.

(γ) Τὰς καταγγελίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 46, καὶ

(δ) τὰς δηλώσεις καὶ γνωστοποιήσεις, δυνάμει τῶν ἄρθρων 42, 43, 47, 49 καὶ 50.

Εἰς ἐπιμαρτύρησιν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἐξ ὀνόματος τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεών των.

Ἐγένετο εἰς Νέαν Ὑόρκην σήμερον τὴν τριακοστὴν Μαρτίου χίλια ἑνεακόσια ἐξήκοντα ἕνα, εἰς ἕν ἀντίτυπον, ὅπερ θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, καὶ οὗτινος κεκυρωμέα ἀντίγραφα θὰ ἀποσταλῶσιν εἰς πάντα τὰ Κράτη, Μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ὡς καὶ εἰς τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 40 ἕτερα Κράτη.

## ΠΙΝΑΚΕΣ

Κατάλογος ναρκωτικῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα 1.

- Ἀκετυλμεθαδόλη (Acetylmethadol): (3-ἀκετόξυ-6-διμεθυλάμινο-4, 4-διφαινυλοεπτάνη).  
 Ἀλλυλοπροδίνη (Allylprodine): (3-ἀλλυλο-1-μέθυλο-4-φαινυλο-4-προπιονοξυπιπεριδίνη).  
 Ἀλφακετυλμεθαδόλη (Alphacetylmethadol): (Ἄλφα-3-ἀκετόξυ-6-διμεθυλάμινο-4, 4-διφαινυλοεπτάνη).  
 Ἀλφαμεπροδίνη (Alphameprodine): (Ἄλφα-3-αἰθυλο-1-μέθυλο-4-φαινυλο-4-Προπιονοξυπιπεριδίνη).  
 Ἀλφαμεθαδόλη (Alphamethadol): (Ἄλφα-6-διμεθυλάμινο-4, 4-διφαινυλο-3-ἐπτανόλη).  
 Ἀλφαπροδίνη (Alphaprodine): (Ἄλφα-1, 3-διμέθυλο-4-φαινυλο-4-προπιονοξυπιπεριδίνη).  
 Ἀνιλεριδίνη (Anileridine): (Αἰθυλεστήρ τοῦ 1-πára-ἀμινοφαινυλο-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικοῦ ὀξέος).  
 Βενζεθιδίνη (Benzethidine): (Αἰθυλεστήρ τοῦ 1-(2-βενζυλοξυαἰθυλο)-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικοῦ ὀξέος).  
 Βενζυλμορφίνη (Benzylmorphine): (3-βενζυλομορφίνη).  
 Βητακετυλομεθαδόλη (Betacetylmethadol): (Βῆτα-3-ἀκετόξυ-6-διμεθυλάμινο-4,4-διφαινυλοεπτάνη).  
 Βηταμεπροδίνη (Betameprodine): (Βῆτα-3-αἰθυλο-1-μέθυλο-4-φαινυλο-4-προπιονοξυπιπεριδίνη).  
 Βηταμεθαδόλη (Betamethadol): (Βῆτα-6-διμεθυλάμινο-4, 4-διφαινυλο-3-ἐπτανόλη).  
 Βηταπροδίνη (Betaprodine): (Βῆτα-1, 3-διμέθυλο-4-φαινυλο-4-προπιονοξυπιπεριδίνη).  
 Κάνναβις, Ρητίνη Καννάβεως, Ἐκχυλίσματα καὶ Βάμματα Καννάβεως. (Cannabis and Cannabis Resin and Extracts and Tinctures of Cannabis).  
 Κλονιταζίνη (Clonitazene): (2-πára-χλωροβένζυλο-1-διαιθυλαμινοαἰθυλο-5-νιτροβενζιμιδαζόλη).  
 Φύλλον Κόκας (Coca Leaf).  
 Κοκαΐνη (Cocaine): (μεθυλεστήρ τῆς βενζοϋλοεκγονίνης).  
 Συμπύκνωμα Στελεχῶν Μήκωνος τῆς Ὑπνοφόρου (Concentrate of poppy straw): (ἦτοι τὸ ὑλικὸν ὅπερ ἦθελε προκύψει, ὅτε τὰ στελέχη τῆς μήκωνος τῆς ὑπνοφόρου ὑπῆχθησαν εἰς κατεργασίαν πρὸς συμπύκνωσιν τῶν ἀλκαλοειδῶν αὐτῆς ὅταν τοιοῦτο ὑλικὸν εἶναι διαθέσιμον εἰς τὸ ἐμπόριον).  
 Δεζομορφίνη (Desomorphine): (Διϋδροδιοξυμορφίνη).  
 Δεξτρομοραμίδη (Dextromoramide): ( (+)-4-(2-μέθυλο-4-ἔξυ-3, 3-διφαινυλο-4-(1-πυρολιδίνυλο)βούτυλο) μορφολίνη).  
 Διαμπρομίδη (Diampramide): (N-(2-(μεθυλοφαινυλοαἰθυλο) πρόπυλο) προπιονανιλίδη).  
 Διαιθυλοθιαμβουτίνη (Diethylthiambutene): (3-διαιθυλάμινο-1, 1-δι-(2-θιαίνυλο)-1-βουτίνη).  
 Διϋδρομορφίνη (Dihydromorphine).  
 Διμενοξαδόλη (Dimenoxadole): (2-διμεθυλαμινοαἰθυλο-1-αἰθόξυ-1, 1-διφαινυλοξείκη).  
 Διμεφεπτανόλη (Dimepheptanol): (6-διμεθυλάμινο-4, 4-διφαινυλο-3-ἐπτανόλη).  
 Διμεθυλοθιαμβουτίνη (Dimethylthiambutene): (3-διμεθυλάμινο-1, 1-δι-(2-θιαίνυλο)-1-βουτίνη).  
 Βουτυρικὸν Ἄλας Διοξαφετύλης (Dioxyphetyl butyrate): (Αἰθυλο 4-μορφόλινο-2, 2-διφαινυλοβουτυρικόν).  
 Διφαινοξυλάτη (Diphenoxylate): (Αἰθυλεστήρ τοῦ 1-(3-κυάνο-3, 3-διφαινυλοπρόπυλο)-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικοῦ ὀξέος).  
 Διπιπανόνη (Dipipanone): (4, 4-διφαινυλο-6-πιπεριδινό-3-ἐπτανόνη).  
 Ἐκγονίνη (Ecgonine): Οἱ ἐστέρες καὶ παράγωγα αὐτῆς ἅτινα εἶναι εἶναι μετατρέψιμα εἰς ἐκγονίνην καὶ κοκαΐνην.  
 Αἰθυλομεθυλοθιαμβουτίνη (Ethylmethylthiambutene): (3-αἰθυλομεθυλάμινο-1, 1-δι-(2-θιαίνυλο)-1-βουτίνη).  
 Ἐτονιταζίνη (Etonitazene): (1-διαιθυλαμινοαἰθυλο-2-πára-αἰθοξυβένζυλο-5-νιτροβενζιμιδαζόλη).  
 Ἐτοξεριδίνη (Etoperidine): (Αἰθυλεστήρ τοῦ 1-(2-(2-ὑδροξυαἰθόξυ) αἰθυλο) -4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικοῦ ὀξέος).  
 Φουρεθιδίνη (Furethidine): (Αἰθυλεστήρ τοῦ 1-(2-τετραϋδροφουρφυριλοξυαἰθυλο)-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικοῦ ὀξέος).  
 Ἡρωΐνη (Heroin): (διακετυλομορφίνη).  
 Ὑδροκωδόνη (Hydrocodone): (Διϋδροκωδεϊδόνη).  
 Ὑδρομορφινόλη (Hydromorphenol): (14-ὑδροξυδιϋδρομορφίνη).  
 Ὑδρομορφόνη (Hydromorphone): (διϋδρομορφινόνη).  
 Ὑδροξυπεθιδίνη (Hydroxyethidine): (Αἰθυλεστήρ τοῦ 4-μέτα-ὑδροξυφαινυλο-1-μεθυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικοῦ ὀξέος).

- Ίσομεθαδόνη (Isomethadone) (6-διμεθυλάμινο-5-μέθυλο-4, 4-διφαινυλο-3-εξανόνη).
- Κετοβεμιδόνη (Ketobemidone) (4-μετά-ύδροξυφαινυλο-1-μέθυλο-4-Προπιονυλοπιπεριδίνη).
- Λαιβομεθορφάνη (Levomethorphan) ( (-)-3-μεθόξυ-N-μεθυλομορφινάνη).
- Λαιβομοραμίδη (Levomoramide) ( (-)-4-( 2-μέθυλο-4-όξυ-3, 3-διφαινυλο-4-(1-πυρολιδίνυλο βούτυλο) ) μορφολίνη).
- Λαιβοφαινακυλομορφάνη (Levorphenacylmoorphan) ( (-)-3-ύδρόξυ-N-φαινακυλομορφινάνη).
- Λαιβορφανόλη (Lemorphanol) ( (-)-3-ύδρόξυ-N-μεθυλομορφινάνη).
- Μεταζοκίνη (Metazocine) (2-ύδρόξυ-2, 5, 9-τριμέθυλο-6, 7-βενζομορφάνη).
- Μεθαδόνη (Methadone) (6-διμεθυλάμινο-4, 4-διφαινυλο-3-επτανόνη).
- Μεθυλοδεσορφίνη (Methyldesorphine) (6-μέθυλο-δέλτα-6-διοξυμορφίνη).
- Μεθυλοδιυδρομορφίνη (Methyldihydromorphine) (6-μεθυλοδιυδρομορφίνη)  
1-Μέθυλο-4-φαινυλοπιπεριδινό-4 καρβοξυλικόν όξύ.
- Μετοπόνη (Metopon) (5-μεθυλοδιυδρομορφινόνη).
- Μορφεριδίνη (Morpheridine) (Αίθυλεστήρ του 1-(2-μορφολινοαίθυλο)-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικού όξέος).
- Μορφίνη (Morphine).
- Μορφίνης Μεθοπρομίδιον (Morphine Methobromite) και έτερα σύνθετα εκ μορφίνης μετά άζώτου πενταδυνάμου.
- Μορφίνης-N-Όξειδιον (Morphine-N-Oxide).
- Μυροφίνη (Myrophine) (μυριστυλοβενζυλομορφίνη).
- Νικομορφίνη (Nicomorphine) (3, 6-δινικοτινυλομορφίνη).
- Νορλαιβορφανόλη (Norlevorphanol) ( (-)-3-ύδροξυμορφινάνη).
- Νορμεθαδόνη (Normethadone) (6-διμεθυλάμινο-4,4-διφαινυλο-3-εξανόνη).
- Νορμορφίνη (Normorphine) (διμεθυλομορφίνη).
- Όπιον (Opium).
- Όξυκωδόνη (Oxycodone) (14-ύδροξυδιυδροκωδεϊνόνη).
- Όξυμορφόνη (Oxymorphone) (14-ύδροξυδιυδρομορφινόνη).
- Πεθιδίνη (Pethidine) (Αίθυλεστήρ του 1-μέθυλο-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικού όξέος).
- Φαιναδοξόνη (Phenadoxone) (6-μορφόλινο-4, 4-διφαινυλο-3-επτανόνη).
- Φαιναμπρομίδη (Phenampromide) (N-(1-μέθυλο-2 πιπεριδιοαίθυλο) προπιονανιλίδη).
- Φαιναζοκίνη (Phenazocine) (2-ύδρόξυ-5, 9-διμέθυλο-2-φαιναίθυλο-6, 7-βενζομορφάνη).
- Δεξτρομεθορφάνη (Dextromethorphan) ( (+)-3-μεθόξυ-N-μεθυλομορφινάνη) και ( (+)-3-ύδρόξυ-N-μεθυλομορφινάνη) εξαίρονται ειδικώς εκ του παρόντος Πίνακος.
- Φαινομορφάνη (Phenomorphane) (3-ύδρόξυ-N-φαιναίθυλομορφινάνη).
- Φαινοπεριδίνη (Phenoperidine) (Αίθυλεστήρ του 1-(3-ύδρόξυ-3-φαινυλοπρότυλο-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικού όξέος).
- Πιμινοδίνη (Pimipodine) (Αίθυλεστήρ του 4-φαινυλο-1-(3-φαινυλαμινοπρότυλο) πιπεριδινό-4-καρβοξυλικού όξέος).
- Προεπταζίνη (Proeprazine) (1, 3-διμέθυλο-4-φαινυλο-4-προπιονοξυαζακυκλοεπτάνη).
- Προπεριδίνη (Proporidine) (Ισοπροπυλικός έστήρ του (1-μέθυλο-4-φαινυλοπιπεριδινό-4-καρβοξυλικού όξέος).
- Ρακεμεθορφάνη (Racemethorphan) ( (+)-3-μεθόξυ-N-μεθυλομορφινάνη).
- Ρακεμοραμίδη (Racemoramide) ( (+)-4-( 2-μέθυλο-4-όξυ-3, 3-διφαινυλο-4-(1-πυρολιδίνυλο βούτυλο) ) μορφολίνη).
- Ρακεμορφάνη (Racemorphan) ( (+)-3-ύδρόξυ-N-μεθυλομορφινάνη).
- Θηβακόνη (Thebacon) (Άκετυλοδιυδροκωδεϊνόνη).
- Θηβαίνη (Thebaine).
- Τριμπεριδίνη (Trimeperidine) (1, 2, 5-τριμέθυλο-4-φαινυλο-4-προπιονοξυπιπεριδίνη) και τα ίσομερη, εκτός εάν ειδικώς εξαίρονται, των ναρκωτικών εν τώ παρόντι Πίνακι έφ' όσον ή ύπαρξις τοιούτων ίσομερών είναι δυνατή εν τώ ειδικώ χημικώ καθορισμώ.
- Οί έστέρες και αϊθέρες, εκτός εάν εμφαίνονται εν άλλω Πίνακι, των ναρκωτικών εν τώ παρόντι Πίνακι έφ' όσον ή ύπαρξις τοιούτων έστέρων ή αϊθέρων είναι δυνατή.
- Τά άλατα των ναρκωτικών των κατονομαζομένων εν τώ παρόντι Πίνακι, περιλαμβανομένων των άλάτων των έστέρων, αϊθέρων ή ίσομερών ως προνοείται άνωτέρω έφ' όσον ή ύπαρξις τοιούτων άλάτων είναι δυνατή.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ II

- Άκετυλοδιϋδροκωδεΐνη (Acetyldihydrocodeine).  
 Κωδεΐνη (Codeine): (3-μεθυλομορφίνη).  
 Δεξτροπροποξυφαΐνη (Dextropropoxyphene): (+)-4-διμεθυλάμινο-3-μέθυλο-1, 2-διφαίνυλο-2-προπιονοξυβουτάνη).  
 Διϋδροκωδεΐνη (Dihydrocodeine).  
 Αΐθυλομορφίνη (Ethylmorphine): (3-αιθυλομορφίνη).  
 Νορκωδεΐνη (Norcodeine): (N-διμεθυλοκωδεΐνη).  
 Φολκωδίνη (Pholcodine): (μορφολινοαιθυλομορφίνη) και τὰ ισομερή, έκτός εάν ειδικώς εξαιροῦνται, τῶν ναρκωτικῶν ἐν τῷ παρόντι Πίνακι ἐφ' ὅσον ἢ ὑπαρξίς τοιούτων ισομερῶν εἶναι δυνατὴ ἐν τῷ εἰδικῷ χημικῷ καθορισμῷ.  
 Τὰ ἄλατα τῶν ναρκωτικῶν τῶν κατονομαζομένων ἐν τῷ παρόντι Πίνακι περιλαμβανομένων καὶ τῶν ἀλάτων τῶν ισομερῶν ὡς προνοεῖται ἀνωτέρω ἐφ' ὅσον ἢ ὑπαρξίς τοιούτων ἀλάτων εἶναι δυνατὴ.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ III

Σκευάσματα τῶν :

- Άκετυλοδιϋδροκωδεΐνη (Acetyldihydrocodeine).  
 Κωδεΐνη (Codeine).  
 Δεξτροπροποξυφαΐνη (Dextropropoxyphene).  
 Διϋδροκωδεΐνη (Dihydrocodeine).  
 Αΐθυλομορφίνη (Ethylmorphine).  
 Νορκωδεΐνη (Norcodeine) καὶ  
 Φολκωδίνη (Pholcodine).

ὅταν

- (α) εἶναι μεμιγμένα μεθ' ἐνὸς ἢ πλειόνων ἐτέρων συστατικῶν κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε τὸ σκεῦασμα οὐδένα ἢ ἀμελητέον κίνδυνον καταχρήσεως νὰ ἐπάγῃται καὶ ἡ οὐσία αὐτὴ νὰ μὴ δύναται νὰ ἀνακτηθῇ δι' εὐχερῶς χρησιμοποιουμένων μέσων, οὐδὲ νὰ εἶναι τοιαύτης ἀποδόσεως ὥστε νὰ ἐπάγῃται κίνδυνόν τινα εἰς τὴν δημοσίαν ὑγίαν· καὶ  
 (β) περιέχουν οὐχὶ πλέον τῶν 100 χιλιοστογράμμων οὐσίας κατὰ μονάδα δόσεως καὶ εἶναι πυκνότητος οὐχὶ μείζονος τῶν 2,5 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ μὴ διαιρέτων σκευασμάτων.

2. Σκευάσματα κοκαΐνης περιέχοντα οὐχὶ πλέον τῶν 0,1 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κοκαΐνης, ὑπολογιζομένης ὡς βάσεως κοκαΐνης καὶ σκευάσματα φαρμακευτικοῦ ὀπίου ἢ μορφίνης περιέχοντα οὐχὶ πλέον τῶν 0,2 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν μορφίνης, ὑπολογιζομένης ὡς ἀνύδρου βάσεως μορφίνης ἐφ' ὅσον εἶναι μεμιγμένα μεθ' ἐνὸς ἢ πλειόνων ἐτέρων συστατικῶν κατὰ τρόπον ὥστε τὸ σκεῦασμα οὐδένα ἢ ἀμελητέον κίνδυνον καταχρήσεως νὰ ἐπάγῃται καὶ τὸ ναρκωτικὸν νὰ μὴ δύναται νὰ ἀνακτηθῇ δι' εὐχερῶς χρησιμοποιουμένων μέσων οὐδὲ νὰ εἶναι τοιαύτης ἀποδόσεως ὥστε νὰ ἐπάγῃται κίνδυνόν τινα εἰς τὴν δημοσίαν ὑγίαν.

3. Σκευάσματα διφαινοξυλάτης (Diphenoxylate) στερεῶν δόσεων (solid dose) περιέχοντα κατὰ δόσιν οὐχὶ πλέον τῶν 2,5 χιλιοστογράμμων διφαινοξυλάτης ὑπολογιζομένης ὡς βάσεως καὶ οὐχὶ πλέον τῶν 25 μικρογραμμάτων θεικῆς ἀτροπίνης (atropine Sulphate) κατὰ μονάδα δόσεως.

## PULVIS IPECACUANHAE ET OPII COMPOSITUS

4. 10 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν ὄπιον εἰς κόβιν.

10 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν ρίζης Ἴπεκακουάνης εἰς κόβιν καλὰ μεμιγμένα μετὰ 80 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν παντὸς ἐτέρου συστατικοῦ εἰς κόβιν, μηδὲν περιέχοντος ναρκωτικῶν.

5. Μείγματα συμμορφούμενα πρὸς οἰανδήποτε σύνθεσιν κατονομαζομένην ἐν τῷ παρόντι Πίνακι καὶ μείγματα τοιούτων σκευασμάτων μετὰ οὐσιῶν αἰτίνες δὲν περιέχουν ναρκωτικῶν.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ IV

- Κάνναβις καὶ Ρητίνη Καννάβευς (Cannabis and Cannabis resin).  
 Δεσομορφίνη (Desomorphine): (διϋδροδιοξυμορφίνη).  
 Ἡρωΐνη (Heroin): (Διακετυλομορφίνη).  
 Κετοβεμιδόνη (Ketobemidone): (4-μέτα-ϋδροξυφαίνυλο-1-μέθυλο-4-προπιονυλοπεριδίνη) καὶ τὰ ἄλατα τῶν ναρκωτικῶν τῶν κατονομαζομένων ἐν τῷ παρόντι Πίνακι ἐφ' ὅσον ὁ σχηματισμὸς τοιούτων ἀλάτων εἶναι δυνατός.